盛京特報

大正十四年十一月二十四日

◎本報價目◎
每張銅幣八枚
每月現大洋八角
▲外埠連郵價目
每月現大洋九角五分
半年現大洋五圓貳角
全年現大洋拾圓
▲告白刊資
一行五號字十五字起
碼刊資一日每行現大
洋壹圓長期另議

休刊 中日祝祭大典

發行人 宮川賢作
編輯人 菊池貞二
印刷人 石原正太郎
發行所 盛京時報社
盛京時報支社
盛京時報支社

陰曆十月初九日

論說

關會可樂觀

（傲霜庵）

關稅會議。現正節節進行。二十一日。為召集用途分科會之日矣。若關稅增收之用途。暨裁厘抵補。以及過渡期內附加稅稅率等事。均在應議之列。按此項增收之處分辦法。業經中國關會專門委員會。擬定四項如下。（一）抵補厘金。（二）清理內外債務。（三）國家建設費。（四）中央政費。夫雖厘金與外債關係列國利益。異常密切。然至關稅增收。應如何處分。則本係純粹內政問題。大約當無甚異議也。惹起物論之中心。其唯附加稅稅率問題乎。

中國能否裁厘。外人懷疑甚深。而以此項疑慮具體化者。實為美國案矣。乃主張所有關稅收入。須由海關保管。如於厘金裁撤後。仍有徵收厘金者。可以向海關。由增加關稅項下撥還者。未始非不信任中國之所致也。惟美案此種要求。含有干涉內政之嫌。則恐不能成立。此外若日本二、五附加稅。亦似有磋商餘地。由此以觀。此次關稅會議。在大體上。中國能如願相償。以收七八分之成功。略可操左券。所以日來吾對於該會前途。聊抱樂觀而已。

關稅會議前途。既略可樂觀。則今後應慮者。不在列強。而在中國自身。不在外交。而在內政。是獨國人尤須徹底覺悟者也。裁厘之困難。人盡知之。姑置不論。僅就關稅用途項下之『國家建設費』及關稅保管辦法言之。均係重大問題。例如『國家建設費』。雖其意義不甚明瞭。大約指關於鐵路、港灣、礦山等事業費。可以增進一般人民福祉者也。惟在軍閥專制時代。對於人民敲剝無遺。獨對於『國家建設費』。肯為民生仍留餘地乎。不能無疑耳。且政府案。大致規定『國家建設費』。不得逾全部增收之四分一。則削除殆亦在不妨之列。政府命意之所在。甚難理解。國民方面。關於此事。尤須求清晰解釋也。

若夫關稅之保管。則應改歸國家銀行。或其餘國內銀行。本係自明之理。雖現在有實行存款於匯豐銀行及其他外國銀行之慣習。亦不過為一時變通權宜之計。自辛亥革命以後。中國銀號錢莊。倒閉相繼。乃不得已。儲諸外國銀行耳。故在中國。今後國內金融機關之完全發達。與其信用之確立。尤為當務之急。且若一旦以關稅存放於國內銀行。則須組織超越政治勢力之一機關。由其嚴重監督。以防挪用分文也。否則所有從新獲得之權利。當悉終於一紙具文。視諸今日。並無所異。關稅自主云乎哉。所以吾對於關稅會議。不必悲觀。而對於關會以後。則邇難抱樂觀耳。

中國擬定之關稅用途

關會開裁厘委員會

京訊云。前日關會第一二委員會。議決設關于用途及附加稅率之兩分委員會。關于用途之分委員會。又設厘金及其他用途之兩專門委員等情。已見昨報。茲聞用途委員會中之裁厘專委會已定于今日上午十時在居仁堂開會。所有各國代表。均將出席。據聞關稅自主案。各國雖應中國之提案而確定。惟對于三年期內。厘金之能否確切裁撤。抱有懷疑者。仍頗不乏人。一方向來不同情于關稅自主之某某數國代表。尤擬借裁厘之難題。為阻級自主實現之工具。聞今日會議中。某某數國代表對於裁厘之步驟辦法。以及三年內有無悉數裁去之把握。將為逐條之質詢與推敲云。

又聞中國方面對於增收之用途。前經關會專門委員會擬定四項。即（一）抵補厘金。（二）清理內外債務。（三）國家建設費。（四）中央政費。現在此四項用途。業經前日閣議決定。附有極詳細之計畫及數字上之支配。大致抵補裁厘在六千萬至七千萬之間。清理債務在三千萬以上。國家建設費。則不得逾全部增收之四分一。中央政費。每年在三千五六百萬之間。惟預計增收不過一萬萬元以下。最初預定需一萬四千餘萬者。恐不能如願以償。故于用途之支配。不能不略為通融。此中因裁厘抵補之數。祇需準備一年之數。即約七千萬元。一年之後。即可依自主稅率之收入抵補之。故此約七千萬之抵補費。若以民國十五年至十七年底之三年間。平均分配之。每年不過二千餘萬元。是則我國所預定之計畫。與數字上之計算。適符約一萬萬元矣。今日之用途委員會。我國代表。即當根據以上之計畫。提出詳細之用途清單。要求各國同意。惟聞英美日各列強。對於此事。亦已於前昨兩日之間。預有密議。英國代表並曾提出一種過渡期內每年應需之數目表。主張關於途用一項。須在此預定之數目中分配之。附加稅率。亦即以為根據。以便核算其稅率之高下。前此英國代表在第二委員會中提出之中美日三案之折衷案。其中一項。主張附加稅可增至值百抽五以上。當即根據其預定數目而來。有折衷中美兩案定為值百抽九之說。但日本代表則尚認為不妥。主張應需數目。宜以中國提案為根據。不宜列國預為指定。使各國均認中國提出之用途數目為妥當。即可依其數目以核定稅率之多寡。關於此事。英美日三國間。是否已均諒解。不得而知。第聞今日分委員會。中外各代表對於具體計畫恐不免若干往返之辯駁云云。

京畿奉軍現狀

京訊云。自奉軍撤兵後。京畿奉軍實在情形。急待明瞭。茲切實調查如左。（一）郎房戰前原駐奉軍一旅。（係第六師）以後開到一師左右。自十九日起。郎房仍駐奉軍一旅。分駐武清縣城內兩營。安次縣城內一營。其餘均已退往蘆台一帶。（二）楊村戰前有京兆守備隊一隊。以後奉軍開到。守備隊即開走。自十九日起楊村無兵。（三）落垡戰前無兵以後開到一團。分駐黃后店一營。自十七日起無兵。（四）河西務戰前無兵以後開到奉軍約一旅。分駐蔡村一帶。自十八日起無兵。（五）寶坻縣前由楊村開來奉軍一團。自十六日起全境無兵。據此則京兆地方除郎房。武清城內。安治城內。三處外。全境已無奉軍。直省則由任邱河間。津浦路自德州。至滄州。靜海。青縣。馬廠。以至天津各地。均係李景林所部第一師。十九師。第一第二。第五。各混成旅分駐其中。一部則駐京漢路高碑店各站。自十九日起亦已撤退。歸國民一軍接防。所有奉軍戰後。新調入關之軍隊。均駐於天津東南鄉起。至軍糧城蘆台唐山。豐潤。玉田。撫寧。灤縣。以至山海關等地云。

又據津訊云。連日奉軍之兵隊及飛機過津者。有東北陸軍步兵四十八團兵士二百名。於十八日夜二點由郎房去昌黎。十九日上午八點半四十八團兵士一百餘名。機關槍一連。係由郎房去昌黎。是日下午二點。東北陸軍給養車一列由津去唐山。三點半東北航空處兵士一百餘名。飛機兩架。由北倉去軍糧城。所有飛虎隊全部飛機。除以上兩架外。下餘八架。概已航行向榆關方面云。

閻錫山

娘子關增防

京訊云。據外人方面消息。山西閻錫山之軍隊。忽於十九日在頭泉地方增設多數之防軍。其地距石家莊僅有四十里。所增之實數究若干。現尚不明。但其運兵之列車數。則為三列。又娘子關方面。十九日亦到兵車七列。其軍械軍裝均頗齊備云。

孫岳派八混成旅出關

京訊云。據最確消息。前此孫岳因直軍逼豫甚急。為援豫起見。當決定選派八混成旅入關。為援豫之用。此項軍隊。已陸續出關。集中洛陽一帶。不久即將向京漢路北段出發。協同第二軍。保護京漢路云。

熱河奉軍行動

張家口電云。多倫駐軍急電報告闞朝璽。張作相連日於熱河西部一帶隣近察區地方。增加步騎兵約有三旅之衆。馮已電張樹聲。即向奉方詢問增兵原由。以免誤會。

又訊。日前盛傳闞朝璽已圍多倫。奉方某要人電詢眞象。昨回電聲明並無其事。略謂朝璽素以服從命令維護和平保境安民為職志。豐寧一帶軍隊祇令固守原防。並未前進一步。外傳包圍多倫。並無其事。請勿誤會云云。

又訊。連日盛傳奉方注重熱河防務。吉督張作相。已率所部進駐熱區。助闞朝璽等不足。將來發難。在京畿。而在特區。亦未可知。頃某方面消息。謂馮氏對于察綏兩區之防務。非常嚴重注意。刻下綏遠軍隊。計有第六師李鳴鐘部。第五混成旅之馬鴻逵部。騎兵第一旅之李西峯部。第一旅之王鎮淮部。遊擊隊之將文煥。及綏遠警備團等。約共一萬餘人。至必要時。將擇要開入察區。以補張之江所不及。并聞綏遠近又新編一混成旅。為將作戰時之後備軍。馮氏本人。現雖仍駐包頭。以示鎮靜。而其左右重要軍官。連日往來於京綏道上。作軍事上之充分準備者。絡繹不絕。聞馮氏不日將進駐張家口。至必要時將鎮駐南口。藉收指揮之便利云。

皖人擁護鄧如琢

京訊云。安慶各團體昨又來一電。請執政府速任鄧如琢為安徽督辦兼省長。其電如下。上略。皖局頗危。軍民兩政主持無人。群情一致推戴。俾便仰體執政懷柔愛護桑梓至意。權衡輕重。惟恐後時致誤。……當機立斷。明予發表督辦兼省長明令。……民意而靖皖疆。除推省農會長李鴻文赴京面陳。並電請鄧使勿徇小讓引為己任外。謹此電陳。安慶全省農會長李鴻文。總商會長程殿福。……律師公會劉鼎鎮……

母親 （全英）

母親、你的女兒在大海洋中泅泳。

遙望着你在故鄉西樓啊

淚。

淚珠不自主的流下了。

滴滴是辛酸的啊！

都有些慈愛的影子在內呢。

◇小詩 （全英）

落日時的雲霞。

何其豔媚呢。

天上桃紅。

地上桃紅。

人也桃紅了。

△

望海外長兄歸來。

真有如待斃的人望乖救濟詩。

遲遲的理想。

默念着親生的兄弟。

△

小弟弟。

莫吵鬧吧。

姊妹快要上學了。

△

將這些零亂的語句。

留在紙片上吧。

◇死的誘惑 （藏民）

看、俯首非關。

眼笑眉展。

藏民、招呼我。

笑說—『那裡是洞天』

△

那樑上一股麻繩。

親親的向我懇求—

『你如果容我與你擁頸的親吻。

以後你就知道我愛你的甘蜜了』。

△

啊！是了！

萬事了。要是死了！

但、我問你們—『死後靈魂。能否忘却生前的煩惱！

渺渺！罷了！

十一月十八日晚間

賦閒顛話

（本埠專電）蘇俄動輒由西比利為國民軍供給武器奉方頗覺不利現擬通俄主張應改西比利為西北損或東北利

◆（北京專電）奉馮悞解保定悞解豫軍圖魯亦是悞解印鑄局側縱積極增鑄此項兩鉛字尚不足以資應用

◆（上海專電）張宗昌名聲一落千丈此間書局特開聯合大會協議將編訂中之官紳履歷及現代名人事略加以修正結果全體一致可決通過

廣告

省却多少憂慮即是增添無限樂趣

誰無父母？誰無兄弟姊妹？誰無妻子兒女？天有不測風雲。人有旦夕禍福。疾病纏綿。憂慮何限。唯有百齡機能增補精血。培養元氣。家人疾病不侵。使君如釋重負。保存君家之康健。即所以增加君之天倫樂趣。

百齡機價目（均按現大洋計算）小瓶一元 每打十元 大瓶二元 每打廿元

總發行所 上海愛多亞路 九福公司

分發行所 奉天大西邊門外

各省埠各藥房均有發售

青島上海行 榊丸十一月二十九日（滿鐵航路船） 西京丸十一月廿二日 大連丸十一月二十五日
天津行 濟通丸十一月二十六日 天潮丸十一月二十九日
龍口行（往復共） 龍平丸十一月二十五日（旅順不行）
安東行 天潮丸 濟通丸
專屬荷客取扱店 大連汽船株式會社 電話（代表）番號四一八五番
航部通告營業者 圓丸二商會 電話四五八八 二八六四番

聲明廣告 啟者陳仲一箇名寄山縣連珠山地照四張九十晌於四月十七日在哈濱車站丟失特此聲明作廢

緊要啓事 本分館為擴充營業起見特在德源街設立代派處委姚榮五君為該代派處經理人如有定閱本報刊登廣告者就近與姚君接洽可也恐未週知特此登報聲明 阿城縣盛京時報分館謹啓

范家屯分館易人 啟者前經理張耀廷因病請辭業委劉雅軒接替嗣後如有訂閱報章暨刊登廣告者逕與劉經理接洽可也此佈 本報營業部啓

生乳良藥 人造乳 此為下奶藥名曰人造乳 連服兩瓶後母子不愁乳 特瓶現大洋壹元外埠函購每瓶加郵票三角

此藥較普通藥效力非常迅速 膏藥大王 腰痛筋骨痛 七日即效 每貼現大洋壹元外埠函購不加郵費 各埠藥房均有經售

奉天城內西華門小西街分號大街 永年西藥房發行 此處下並廣告即寄郵票至三本藥房分寄即一本藥 術函恕不份答

眼 本藥房自製琥珀光明丸一種專治男婦老幼遠年近日雲朦翳障視物不明……眼疾服此藥均能立效…… 總售處奉天大西門北甕圈外 英美大藥房

奉天小西關大街洪興源綢緞房減價贈彩廣告 敬啟者敝號向設小西關大街中央路北……自九月初二日遷回原址照常交易定於初八日正式開幕……

俄商賓哥司氈莊 眞正俄國新花毛毯光色鮮明經久不變……本號主人謹啓 中國電話一三三六號

德國西門子電機廠 謹按電氣事業在選擇機首品做廠對於規辦電氣事業諸君極願貢其一得之愚凡關於電燈電話電車自來水鐵路開礦及各種實業工廠應用機器電機備承垂詢必當竭誠奉答并可代為設計此外并備有各種電料現貨均屬德國本廠最精物品倘祈不吝玉趾惠臨參觀曷勝榮幸 本城商埠三經路路東 中國電話一五三五號 電報掛號六零零七

啓新 唐山馬牌洋灰

鼓樓南歐美西藥房 電報掛號二四五〇

歐美生乳藥

補精保腎丸

奉天鼓樓北 有喊洋行特別啓事

急症服仁丹 旅行帶仁丹

中外要電

一般之豫軍圖魯觀 (廿一日發 天津專電)

河南軍進入山東其原因據一般觀測略爲下列三項
一、豫省力固不足以豢養三十萬兵久已思相機圖謀他省惟其槍械甚不完全頗乏對外開戰之實力故擬乘機以收漁人之利所以此番亦卒未有所活動直至今日視張宗昌意氣消沈乃竟思欲獲得武器及軍需品
二、岳維峻與孫傳芳前在徐州會見結果豫軍計劃完全佔領山東
三、馮玉祥岳維峻共同企圖獲得青島俾滿國民軍對于海港之宿望惟馮聲稱和平主義未便直接行動是以使岳有所籌劃
上列三項觀測固具相互關聯惟第三說頗爲張宗昌所重視已在膠濟鐵路沿綫積極佈防大有濟南可失而青島不可失之概

各方對魯皆具野心 (廿一日發 天津專電)

魯張民望掃地以盡政府當局及奉派方面均正苦於善後就中奉派果持如何方針是時尚難窺測惟一部分人士主張宜用孫傳芳以爲天下三分計或主張宜用吳部靳雲鵬應發是以促吳佩孚之活動或又主張用國民軍系人物其第一希望者爲岳維峻次爲孫岳然而段派則另有所計劃蓋起用張樹元以收漁利獨是王占元等主張以山東爲中立地帶

保大換防事宜完結 (廿二日發 北京專電)

奉國重要問題之保大換防事業已完結國民軍已于二十日進入保定完全接防京漢鐵路全綫現歸國民軍管理惟奉方現仍主張某項條件刻正交涉中

吳光新取消辭意說 (廿一日發 天津專電)

吳光新辭意異常堅決及至交次鄭洪年來津勸其留任謂際此國家多事請犧牲一身勉爲其難等語吳乃慨然取消辭意已于十九日首途晉京一說吳之晉京係爲申賀段執政第二女公子之于歸並非留任關係

整理內外債的辦法 (廿一日發 北京專電)

整理財政委員會核定內外債務爲十一億元本日經閣議討論整理辦法結果決定限卅年間由附加稅增收項下撥出以資償還八億元其餘三萬元之償還由財政部講求方法以資進行

又電本日執政令公布整理內外債辦法其內容大旨如下

國家豫算收支不得相抵發出國債以資調劑惟所負債務應如約償還以維信用自不待言然我國府庫涸竭歷年收支不相抵借多額國債敷衍過渡查債務情形就中具有確實担保者迄今幸能如約償還以維財政信用其他債務(担保不確實債務)因之均不克處理雖有財政部及各種臨時機關迭次商議講求整理尚無何等的確辦法政府爲謀對內外債權者所負責任以維國家信用計茲特飭令財政部與整理財政委員會協同講求整理辦法以資進行

中國側之釐金提案 (廿二日發 北京專電)

據外間消息釐金分科委員會中國側提案分爲(一)其純然性質之釐金(二)鐵道釐金(三)常關稅(四)統稅之四項其總額估計爲七千萬元

釐金範圍頗難限定 (廿二日發 北京專電)

佐分利委員之談話

據佐分利委員談話中國側估計釐金收入其總額雖爲七千萬元然現在其釐金名目者計不過二千八百萬元其他釐金具有各種名目現在各省大有名異實同之概因是限定釐金範圍此時殊爲困難各全權之所欲質問者即在此點故此項問題須經一兩次之會合方能決定云云

討論整理債務問題 (廿二日發 北京專電)

本日午後第二分科會議開始討論整理內外債問題即所謂担保不確實債務其總額計八億元由各部分別核定其額目經中國側豫先提出有關財政部各種債務與以一一說明至關係交通部及其他債務今後亦當繼續提出以資進行一般觀測此項問題結果或將以中國提案爲基礎然後經各國調查切實討論是日分科會人員日本側兩全權西班牙丹麥各國全權美法兩專門委員出席議長爲外交次長曾宗鑒

又電整理不確實的債務問題現經日本側決定如果債額計算中日一致當可單獨提出中日有利的澈底解決案

海牙法庭解決英案 (廿一日發 海牙來電)

據聞此間永久國際法庭關於英國與土耳其對於莫蘇爾問題現已議決辦法內容訂於星期六日宣布

附加稅小委員會期

(北京廿一日專電)附加稅率小委員會定于廿三日開會

國民軍表示遺憾之意

(天津二十一日專電)國民軍側現將保定問題向政府表示遺憾之意

政務總監繼任人物

(東京二十二日專電)下岡政務總監逝世政府擬急遽任命繼任人物現在親任上山滿之進說最爲有力

直李曖昧 魯張或將逃奉

(濟南廿一日專電)直李態度曖昧張宗昌或將道經青島赴奉

法內閣總辭職

(巴黎二十二日來電)法國內閣因下院將政府所提新財政法案中之主要條項否決竟爾決行總辭職

德國批准羅約

(伯林廿二日來電)德國參議院以四[illegible]票對四十票之多數承認批准羅加諾條約

下岡總監逝世

(東京廿二日專電)朝鮮總督府政務總監下岡忠治今晨因病逝世享年五十六歲

又電下岡總監葬儀擬定二十五日在青山齋場依佛教儀禮舉行告別式

富士紡工罷業

(東京二十二日專電)富士紡績會社川崎工場工人關於改善待遇問題前日來與會社側當局持續交涉未能妥協同社男女工人七千人自今晚一律行決罷工

命令

(十一月二十日)

▲財政總長李思浩呈請調任馬昌期爲崇文門稅局總辦應照准此令▲財政總長李思浩呈請任命楊其觀爲西北銀行監理官應照准此令▲財政總長李思浩呈請任命朱思聰兼署陝西富秦銀行兼富秦錢局監理官應照准此令

(十一月二十一日)

▲日前豫軍因誤會開入魯境現仍繼續前進查本月十三日已令岳維峻對于京漢路力予維持責任綦重如分兵他進與本執政倡導和平之意殊相背馳著迅飭赴魯軍隊開回原防免滋紛擾此令

美國航業增加運率 (二十日發 舊金山來電)

太平洋岸航歐汽船一致贊成增加裝載貨物容量並依一標準歛率自明年五月起一律通行據華盛頓方面報告施丹勒大來公司經理大來擬於明日提出一要約向政府再購買五艘總統號汽船以五年特要爲基礎至最後購買即在之年五末執行

關會分委員會中 關於附加稅率之爭持

(附臨時關稅附加稅基金委員會大綱)
(駐京特派員奚水二十日發)

特別關稅會議自自主權及裁厘問題大體解決後。關於用途及裁厘抵補與附加稅率等事。已決定交分科委員會專門研究。預備提交明(二十一日)之分委員會。詳細討論。關於附加稅率。問題中國要求值百抽二五。奢侈稅每百二成。英美日三國對之。則減半納稅。此爲爭持難決之點。關於用途。中國決定。(一)裁厘準備金。(二)整理內外債。(三)建設事業經費。(四)補助行政經費。等事。若依英美日主張。而承認稅率。三年以內。約計增加至一億元有奇。以之撥充(一)(二)(三)項之經費。條則補助行政費用。即由十六年二月起。着手整理。若依中國之要求。慨然通過。一年以內之增加。在三倍以上。整理之成績與順序。則比較易易。固無待言。此件之能否順利進行。當拭目以觀明日會議之結果也。

臨時關稅附加稅基金委員會大綱。

第一條 本委員會定名爲臨時關稅附加稅基金委員會。

第二條 本委員會以左列人員爲委員。
審計院院長 財政總長
稅務督辦 政府特派四人

第三條 本委員會設左列職員
委員長一人。副委員長一人。由政府於前條委員中特任之。
會計師二人。由委員長聘任之。
秘書長一人。簡任秘書四人。薦任事務員八人。薦任或委任專門顧問十人。由委員長聘請中外財政銀行實業家充之。

第四條 關稅附加稅所充之基金爲左列各項。
(一)裁釐準備金。
(二)整理內外債。
(三)建設事業經費。
(四)補助行政經費。

第五條 前條各項基金。除第四項補助行政經費。應由本委員會撥交財政部核辦外。應設左列分委員會辦理之。
(一)裁厘準備基金分委員會。
(二)內外債基金分委員會。
(三)建設事業基金分委員會。

第六條 裁厘準備基金分委員會。以左列人員組織之。
中央主管機關各派一人。
各省區財政廳長或其代表各一人
全國商會聯合會代表五人。

第七條 內外債基金分委員會以左列人員組織之。
中央主管機關各派一人。
全國銀行公會代表五人。
全國商會聯合會代表三人。

第八條 建設事業基金分委員會以左列人員組織之。
中央主管機關各派一人。
與本建設事業有關係之各省區及其主管機關各派一人。

第九條 各基金分委員會設委員長一人。以第二條規定之委員兼充之。

第十條 各基金分委員會設課辦事以事務之繁簡定之。

第十一條 關於基金(即關稅附加稅)之收入應由稅務處隨時撥交本委員會保管。

第十二條 本委員會收到前項基金時。應即存放於國庫。但在國庫未統一以前。得由本委員會指定代理國庫之銀行及其他殷實銀行存放云。

第十三條 本委員會收存之基金數目。應於每月廿日以前報告財政部備核。

第十四條 本委員會爲審核基金收入之數目遇必要時。得咨明稅務處調查其收入及撥付帳目。

第十五條 關於基金之分配。應先由財政部製備精確預算。咨送本委員會審核。其關於建設事業經費者。應連同主管機關之計算書送交本委員會核定。

第十六條 本委員會對於財政部咨送之預算。認爲有不當時。得咨明理由。咨回財政部修正之。

第十七條 關於基金之支撥。應由財政部按照核定之預算。填具支付命令連同請款憑單。送交本委員會審核簽付。

第十八條 本委員會對於財政部支付命令。如有疑義時。應即通知財政部說明理由。

第十九條 本委員會簽付款項經會計師核對後。以委員長及各該分委員會委員長之簽字行之。其關於第四條第五項以委員長之簽字行之。

第二十條 前條簽付之款項。應由財政部按月造具清冊。連同收款機關之收據。送交本委員會審核并公布云。

第廿一條 本委員會關於前條審核事件。如發見有虛僞之證據時。應即呈明政府依法辦理。

第廿二條 本委員會對於所撥基金之用途。遇必要時。得派員調查之。

第廿三條 本委員會及分委員會辦事細則另訂之。

時事要聞

奉國兩軍聯合代表會議

辦公處懸牌之第一日 通過辦事條例八條

京訊云。奉國兩軍在京合組聯合辦公處。以便遇事隨時會商辦法。聯絡感情一節。經雙方人物連日之接洽。各項已大致定妥 最近復因保定接防發生誤會。雙方益感有聯合商洽必要。均主此項聯合辦公處即日成立。故已商定即以化石橋從前之奉軍辦公處爲地址。雙方到處辦事之人物 確聞各派六員。奉軍方面所派。爲張學良張厚琬郭瀛洲楊雲峯馬翰榮裔其煊等六人。國民軍派鹿鍾麟史之照劉之龍劉汝賢張樹聲王乃模等六人。業於前日十九日議決依合議制裁決一切。推定奉軍之馬翰榮。國民軍之史之照二人爲聯合辦公處之常任委員。常川在處主持諸事。經費每月萬元。亦歸兩方平均分擔。處內各項職員亦已陸續派定。昨日(二十日)即作爲成立。但以該處尚未布置。急切猶未齊備。昨雙方委員。依舊在警備司令部舉行會議。議畢後。當各乘汽車同往化石橋該處視察一次而散。故該處門前「鎮國兩軍聯合辦公處」之木牌。昨已高掛。以一時末及精製。猶係就木牌上。黏貼一黑字所書之紅紙長條。所有處內房屋。亦正在鳩工趕加修葺。情狀甚忙。聞二三日內。一切便工竣齊備。三日後。雙方即可遷入。實行辦公云。其開辦費已由郭瀛洲先墊付二千元。其經常費定爲一萬元。由四大幹路按月自行撥付兩軍費用扣付。計每路二千五百元。原定規模甚大。並有提議設顧問諮議多人者。其餘尚分多部。嗣以辦事應重實際。改爲較小規模云。又聞昨日會議時。並商定商洽撫卹保定雙方死傷兵士。當擬定電稿分呈張馮。并因保定善後事宜。決定公推張樹聲赴汴一行。而先已公電包頭。請馮轉電通知豫岳。大約張氏明日即可出京。前赴開封與豫岳接洽一切云。

又云。鎮國兩軍。改稱鎮國聯軍。定於昨日第一次在化石橋新處址開會各情。業誌本稿。昨日下午一時。雙方代表除張學良已由津返奉。楊雲峯在津。王乃模赴包外。餘皆出席。又參與和議之馬翰榮黃郛劉錫廉王國裕四人亦列席。當將史之照馬翰榮擬就之條例草案提出討論。畧有修改。即通過。茲錄如次。

鎮國聯軍辦事處條例

第一條 鎮威國民兩軍以誠意合作擁護中央。共同救國之目的。暫在北京設立兩軍聯合辦事處。以便協[illegible]行。

第二條 本處定名鎮國聯軍辦事處。

第三條 本處以委員十四人組織委員會。處理內外一切事務。委員由最高軍事長官各派五人合派四人。

第四條 本處爲處理一切事務分科如左。
總務科設文牘。庶務。會計。各股。交際科設招待。運輸。調查各股。

第五條 各科正副科長各一人由委員會推[illegible]

第六條 本處設辦事調查員書記各若干人。秉承科長分任文牘會計庶務運輸調查招待各項事務。

第七條 辦事書記調查各員由本處[illegible]之。

李家鰲電告赴芬

京訊云。駐俄代表李家鰲。將赴芬蘭新任。并已向蘇俄外交委員會串德維諾夫等辭行各節。已見報載。昨日外交部已接李家鰲來電報告部頒芬蘭國書。業經祗領。擬即遵令迅赴新任。所有駐俄代表公務事宜。在新任大使未到任以前。擬請准以秘書廖世功暫代一切。以免遺誤。是否有當。伏乞訓示祗遵云云。聞外交部接電後。當即覆電照准矣。

京漢交通尚難恢復

京訊云。交通界消息。京漢路上之橋樑。被軍隊轟毀拆壞者。爲數不少。目下時局。漸趨和平。自當力設法修理。惟因工程浩大。非兩三日所能竣事。故不得不採用救濟辦法。即凡有橋樑破壞不堪之地。暫設簡便橋樑以便交通。聞交通部爲恢復京漢通車起見。現已裝運材料一車。前往磁州。擬在該處立一浮橋。以爲暫時通車之用。因該橋前被奉軍用地雷炸毀。破壞不堪。一時不易修理。浮橋日內當可竣工。臨洺關暫設之橋。現已修理竣事。電報亦已修補。順德磁州間之卅餘列軍車係用隴海路上所用之機頭。車輛過重。恐非暫設之橋樑所能負担云。

恢復約法宣言果如何

多數拒賄派並不贊同

京訊云。去年臨時執政政府成立以後。一部分第一屆國會之拒賄會員。曾有在京召集非常國議之舉。經在太平湖飯店等處。數度開會。歷以人數不多。主張復約難不一。無何結果。政府方面。對之始終用疏通緩和方法。迨後消滅於統合下。復引起若干波動。及善後會議閉幕。各項新機關先後成立。所有拒賄分子。事實上消納於各新機關者頗不少。非常國會之舉。遂似在有無之間。不過仍有極少數之非常國會派。尚偶開行政委員會。並推出代表。時向財政當局催索舊欠歲費。亦有分赴豫鄂陝浙各省。聯絡別方面。自謀種種政治活動者。惟因時局尚屬平靖。此輩迄少聲息。昨至目前。江浙武漢風雲陡起。北方局勢。亦見緊張。此少數之拒賄非常分子。因在京津間又思活躍。擬乘時作相當表示。聞十數日前。即經擬就一種宣言文稿。大意謂約法爲民國根本大法。法統係國家維繫幹柱。無論如何。不當廢棄。今時局復起波瀾即係廢棄約法法統之患。茲主張設法恢復約法。促成現當局實行下野。另開適宜新局等語。探其究竟。似有賄選分子在內播弄。拒賄同人固佔少數。即非常派亦無幾人。繼因奉國合作之局實現。時局又略呈和緩。此項宣言。復歸擱置。至昨(十九)閣秉貞私宅。曾有一種會議。決定將半月前所擬就之宣言。即日一字不易。在天津發表。當推定張知競。于昨下午携此原稿赴津。今日津埠報紙。當有稿載之者。但京中一般拒賄同人之意見。僉以此舉徒供他人利用。殊非正當。且彼等對此事。始終並未與聞。實不能承認云。

保大行政問題

京訊云。鎮國兩軍。現已協商妥洽。決無戰事發生。已由雙方出示安民。毋得驚疑。頃聞李督辦對於保大兩屬各縣行政事宜。諭令鄰財政廳長。電知保大兩屬各縣。京漢路線由國民第一軍填防。地方行政概不干涉。各知事均須安心供職。毋得驚疑。所有應解各款。仍悉數照解省庫。如有特別情形。亦應隨時電呈督辦。並分報該廳查核云云。

河南軍進逼山東情形

政府命令入魯豫軍回防

京訊云。山東奉軍。逐漸北退。昨日各方所得消息。似已證實。聞豫軍李紀才部。由曹州直趨濟寧。奉軍見豫軍數衆。並未抵抗。即行退走。李部已入濟寧。昨日張宗昌亦有電來京報告退出濟寧與山。略謂豫軍逼濟寧。職部因避免衝突起見。業已全部退讓云云。似豫軍佔領濟寧之訊。已可證實。

另一報告。張宗昌昨晨由濟南發來一電。內容略云。豫軍李紀才部。由考城節節前進。沿途設險堀壕。逾迫逾近。其後隊尚有數千人。亦已陸續渡河。沿豫邊向東南移動。現在中央明令遵守和平。而張馮兩帥亦已推誠相與。協力維持北方秩序。彼此無分畛域。何可措動兵戎。應請訊電岳督辦。嚴約李部。駐守原防。勿得越入魯境。以免發生誤會。影響時局等語。原文大意如此。并未言及形勢緊張。省城不穩各情事。足證張氏離濟之說不確。惟豫軍志在得魯。乘魯軍新敗之下。利用時機。舉兵掩襲。自屬實在情形。聞執政府方面。昨已轉電岳維峻。告以保大問題。完全解決。奉國兩方。協和無間。不宜再生枝節。致動大局。關于豫魯邊界駐兵等事。儘可互派專員。開誠協商。和平辦理云云。一面并將魯張原電轉達馮玉祥。請其電豫。一致勸阻。同時復覆張宗昌一電。囑令約束曹單一帶軍。嚴守和平。以待解決云云。

又聞佔駐曹州之李紀才蔣世傑兩部。已由曹州進至鄆城兗州之間。壓迫奉軍放棄臨城。而由臨障入大名之楊瑞軒師弓富魁旅。已馳入魯境。進襲東昌。日內山東必有混戰。是可斷言。以奉方是否放棄山東。尚未可必。縱令放棄。五六萬人之撤退。是豈易事。豫軍地盤心熱。不顧一切。但恐相逼過甚。勝敗尚未可料也。

東方昨得濟南上午十一時電云。衛野鄆城。已發生劇戰。張宗昌向黃河北岸及武城。夏津。壽張等地增兵。防大名豫軍之東侵云。

東方昨得濟南晨間發電云。張宗昌決定縮短戰綫。以其軍力三分之二。防禦豫軍東進。其主力軍已集中濟南。張近來頗消極。中央和平令中。只令張作霖李景林制止孫傳芳之前進。而彼竟未列入。當日閱令。頗現難堪之色。豫軍澎脹過甚。不能不向外發展。自岳維峻赴徐與孫傳芳會面後。圖魯益亟。惟其目的專在青島。而張宗昌方面。則寧失濟南。青島萬不能讓人佔領。業已在膠濟路沿綫布防徐州十九日國聞電云。王爲蔚部。巧(十八日)晚皓(十九日)晨。由隴海路分乘五列車抵徐。預備開赴韓莊。

又云。豫軍進迫魯省。已屬不可掩之事實。前日政府接魯督張宗昌號(二十)電。略謂近頃以來。臨城方面尚稱安謐。我軍仍堅守韓莊。并無衝突。惟豫軍李紀才部近日進迫愈緊。已開至曹縣荷澤一帶。查鎮國兩軍。既經言歸於好。而大局亦以次敉平。豫軍何得自食其言。任意進兵。應請政府迅電馮岳兩督。促令李部赶速撤退。以免多生枝節。否則雙方軍隊。倘不幸因此發生誤會。殊非和平之福云云。同時奉軍駐京辦公處長郭瀛洲於前日特爲此事謁段執政。懇速設法制止。否則方告妥協之鎮國聯軍合作事業將見破壞。段乃決定下一明令。昨日遂提出國議。通過發表。(原文見另條)又據府方確息。昨接馮玉祥電。內容大意謂 已電豫岳遵 令并防。而以一軍接收高碑店涿州囑岳勿再前進。如各該處業爲填防仍請其退出。并已另電張赴汴與岳面洽(張已於昨夕出另條)云云。本社據接近國民面人言。保大接防。第一軍原意。乃爲第二軍捷足先登。故綫北段。則并不能出二軍接防馮氏所以有致岳之一電與張樹前往云。

關稅過渡稅辦法問題

京訊云。關稅會議通過關稅案後。我國所擬之過渡稅辦法。頗爲順利。各國代表亦漸能諒國財政情形。據聞目下過渡稅之所以日形進展者。實因我國對於英。義。日。三國。代表所帖。應付頗爲得宜。蓋美代表之過渡辦法十條。我國委員深項提議之主張。實在防止我國後。各省仍復施行變相厘金之故曾由顏惠慶向美代表切實聲政府決定爲澈底之統裁。決不從事。并對美國主張詳細說明二五附加稅。及奢侈品甲乙兩稅不敷整理外債及預備裁厘抵之用。美國代表深爲諒解。至日表所提說帖。主張以二五附加入大部分。劃歸整理內外債之亦由我國委員在會議時根據華稅協定。據理駁復。謂華會協定附加稅。僅供整理中央政府公之用。并無以此款整理外債之若在過渡期中。僅辦二五附加力整理外債。今中國政府爲中國信用滿足友邦期望起見。得不要求諒解。實行現擬之過以資整理外債。對於義代表所二五附加稅用途。列入抵補費下一事。亦由我委員在會議時僅辦二五附加稅及奢侈品甲乙解釋。謂按照義代表主張過渡收稅。實與華會協定不符。我稅。并無裁厘抵補金之規定。倫定對於二五附加稅及奢侈品百行裁厘抵補金。故於華會所定之外。應另籌裁厘抵補辦法。美、日、義、三國代表。對於我員此種主張。皆已諒解。惟英代表尚在觀望。大約仍須爲疎通。方可解決。但各國代表國委員解釋後。雖已逐漸諒解之財政情形。但各國因自身利係。及保持對華貿易起見。對過渡稅選抽十二五。仍多持異來或當由互相讓步。以普通品抽十。奢侈品值百抽十二五。期間之稅率。以資調劑。俾云。

徐永昌向順德

京訊云。據軍官消息。國民第三軍徐永昌所部之軍隊。現已一部分。由彰德向順德前進。並[illegible]已到順德之說云。

●金票對小洋 (前場)(後場) 近限
●大連鈔票 鈔票對金票
●開原錢莊 金對小洋 (前場)(後場)
●大豆 當限 十二月限 (前場)(後場)

北或西風晴

奉天萬芝堂蔘茸莊

漲價聲明

啓者本堂所發賣各種葯品價目均係早定近來錢法毛荒以致諸物日益騰漲而敝行之葯料覺比他品加倍尤甚果如仍照敝號原定價格出售未免有所虧拆設如省工減料不爲敝號負賜顧諸君之雅意且與敝營業上之前途亦有莫大之關係一是故增漲價格一項曾經敝號可緩再展緩展緩迄今不已屢緩無可緩是以敝號萬不得已祇可稍微增漲增漲俾免拆本之虞茲將葯名列於下以供諸君台覽望乞賜顧諸公原諒是幸擬定九月十五日施行增價尤恐未得週知特此登報聲明

總號醫士　▲孔益忱　▲趙春園　▲溫恩錫應症

分號醫士　▲劉東閣　▲李豐民應診

蔘茸補腎丸立止咳嗽藥

此藥專治男子先天不足後天虧損少年破身太早房勞過度腎虛腎寒精冷如冰不能種子陽痿不興與而不久夢遺滑精腦髓空乏腰痛耳鳴精神短少自汗骨蒸以及婦女久經脉不調赤白帶下下元虛冷不孕育等症服此藥添精種子壯陽補腎大有奇功每匣兩元四角一打二十四元

專治男女老幼諸般咳嗽不論年深日久虛損勞傷咳嗽吐血痰中帶血傷力咳嗽肺虛痰喘睡臥不安飲食少進內傷外感肺經清熱此藥善能止咳定喘養血清痰能補能和能清能散管保去根永不再犯立見功效每付價洋六角拾付五元四角五付二元八角

品名	價目
蔘茸補腎丸	每盒原價貳元四角漲價
立止咳嗽藥	每付原價四角漲價六角
開胃止痛丸	每付原價三角漲價五角
保胎健母丸	每匣原價一元六角漲價二
三黃寶蠟丸	每包原價四角漲價五角
雙合化痞膏	每份原價四角漲價八角
琥珀逐淋丸	每包原價伍角漲價八毛
調經種子丹	大盒原價三元四元　小盒價二元漲價二元
宋氏救喉散	大瓶原價二元漲價二元六　小瓶原價六角漲價八角
神效虎骨酒	大桶原價三元六漲價四元　小桶原價二元八漲價二元
虎骨熊油膏	大張原價八角漲價一元　小張原價四角漲價五角

奉天省城 總號大西關大街　分號商埠北市場 萬芝堂謹啓

◎彼皆願以此丸介紹與君也

▲上海博愛醫院張世楷醫士來函之摘

第威德補腎丸乃最上補腎藥品因其能（一）治散尿毒清利小便（二）止痛滅菌清血補腎（三）防止石淋有益便溺

上海中西醫院汪洋醫士來函云　用第威德補腎丸見果有補腎健體之功效

▲上海陳氏延齡室陳子眼醫士來函云　第威德補腎丸之成份藥料確能直達腎部膀胱療治風濕尿痛解毒等症使毒質與小便一併排泄小便轉清即其明證也第威德補腎丸乃全球著名之藥專治背痛　骨痛　風濕　腰疼　骨節筋骨疼痛　失眠腎病所致之虛弱症　遺精　以及一切腎部便溺症等

◎於下列各年齡之人尤爲有益

▲年老者服之可增加壽齡

▲壯年服之可護抱兒之喜

▲兒童之可得强健活潑

本公司敢擔保第一次服用第威德補腎丸、即能見效、使小便變清、以證其藥性已直達腎部、腎病醫藥多無直達腎部之能、是以亦少醫治能力、

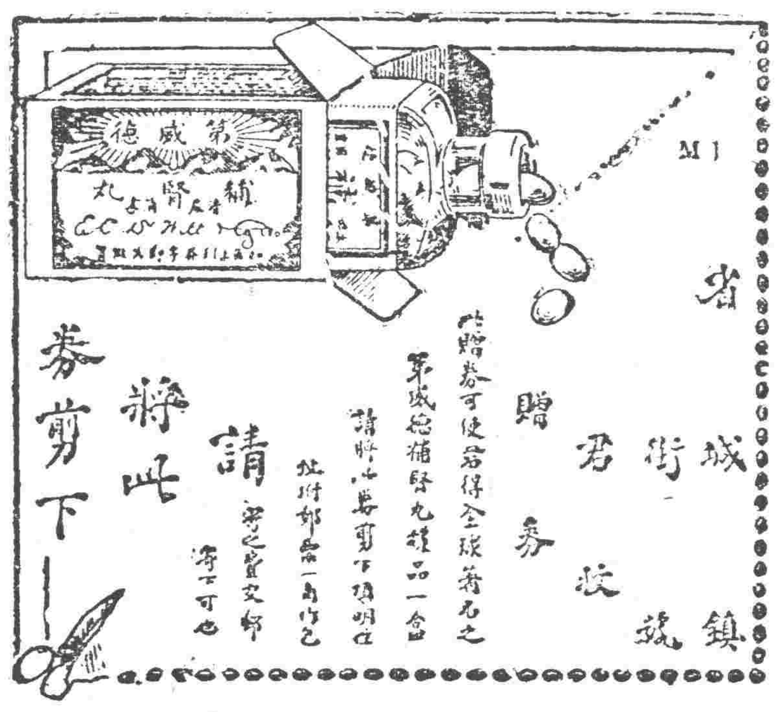
◎先試後買

如欲先行試服第威德補腎丸樣品、請即將贈劵塡妥、附郵票一角、寄至本公司、樣品即當原班寄奉、

價目　大瓶二元七角　半打十五元　小瓶一元五角　半打八元

▲各大藥房均有出售

東三省總經理　源來盛洋行　啓



總發行所開設奉天大南關●製藥各種各城圖均有代理

老福順堂廣告

奉天巡按使化驗●北京內務部立案●奉天警察廳化驗

◀最新編定▶

製藥彙報

◀業已出版▶

如承索閱隨時寄贈

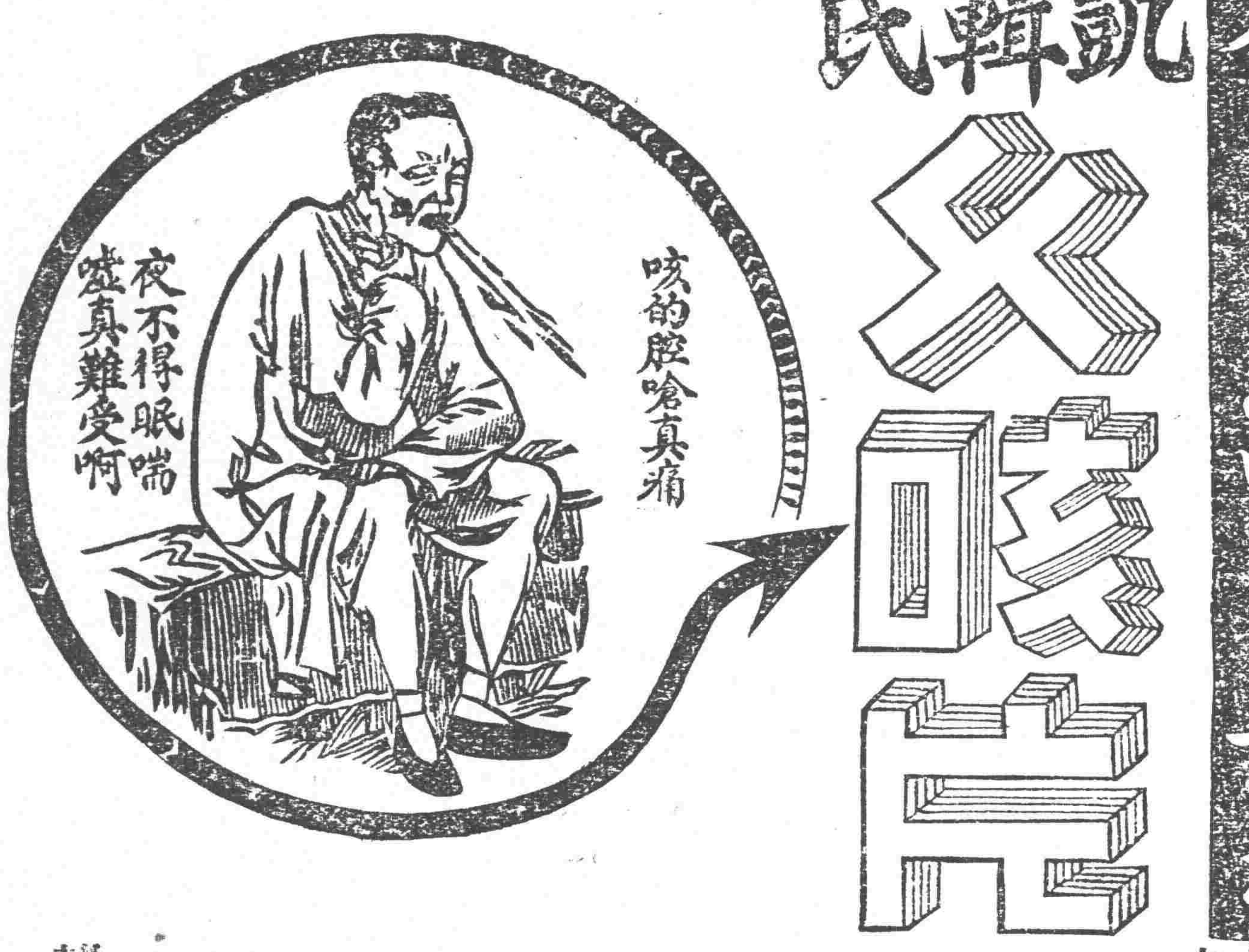
（內容）一、序　一、通函治病規則　一、函購規則　一、本號店啓事三則　一、註冊執照暨感佈告各種影印　一、製藥各種功能主治服法用量價目附注各病原因症狀及攝生法　一、雜錄局方各藥價目一覽表

（附啓）本堂製保局自品承索閱分文不取但關詞明函件須所姓氏併詳註明係由閱盛京時報得知爲荷……本……號……店……謹……啓

品名	價目
頭痛藥	每袋五角
睡藥	每袋八角
胃痛散	每袋三角
祛痰散	每袋五角
咳嗽藥	每盒八角
瘡毒膏	每盒四角
牙疼水	每瓶五角
吐血藥	每袋五角
大補血	每瓶一元
殺蟲散	每袋角半
退瘧散	每袋三角
瀉下藥	每袋二角
虎骨熊油膏	大張六角
蔘茸百補丸	大匣五元
寧坤至寶丸	每匣二元
虎骨花蛇酒	每瓶元半
甘露藥酒精	每瓶一元
理血健腎丸	半打七元
健胃散	每袋四角
癬疥水	每袋四角
感冒藥	每袋二角
治痔膏	每盒一元
瀉痢散	每袋三角
脚氣水	大瓶六角
梅毒丸	每袋六角
消毒丸	每袋四角
淋濁丸	每袋五角
平瘟散	每袋一元
香丹	特包二角
遺精藥	每袋六角
筋骨疼痛藥	每袋四角
小兒驚風散	每袋三角
小兒消積散	每袋三角
清胃化積丸	每盒六角
利水消腫藥	每袋五角
通明眼藥水	每瓶五角

凱輯氏久咳片

登高山纔見平地



查市售之咳嗽藥無計其數凡用凱輯氏久咳片治愈之重症始知此片爲治咳症拔粹之良藥也眞乃是無高山不顯平地也主治一切日咳　夜咳　連聲咳　白痰咳　黑痰咳黃痰咳　無痰咳　啞血咳　破金咳　潮熱盜汗咳　心跳氣喘咳　雖日久之纏綿咳　等症服之無不應驗如響實爲咳症出奇之良藥購服一試方知言之不謬也樣包二片大洋一角

北京各大藥房均有經售　天津各大藥房均有經售　通州公順成　營口萬順長　營口義順成　綏中縣東和堂　義縣大增號　錦縣福金生　[illegible]樂安大藥房　秦王島永熾昌　山海關公和祥　烟台福興堂　興城德興昌　旅順仙之堂　旅順大德堂　金州吉義藥局　瓦房店天和盛　呼蘭河天和堂　海林站會榮福　[illegible]口站恒濟堂　奉天北市場恒濟堂　奉天中西大藥房　奉天和勝泉　奉天裕慶德　奉天大吉祥　奉天萬生堂　奉天同利生

公主嶺三合公　四平街天德堂　開源德祥厚　遼陽義和堂　營口中西大藥房　營口義興城餘記　營口洪春堂　營口天和義　千金寨德泰興　梨樹縣大德堂　本溪縣春和盛　安東大生東　安東福興堂　鳳凰城大德生　蓋平盛春義　大石橋榮和詳　海城德增福　大連西崗廣生堂　大西崗天和藥房　大連華泰藥房　大連華西藥房　[illegible]盛發祥　橫道河子天合堂　熊岳新泰興　范家屯德慶和　溝幫子廣生堂　錦縣福陞永　吉林寶升堂　樺甸縣天益堂

吉林瑞發祥　吉林育生遠　吉林順義堂　吉林天益堂　吉林世德堂　下九台世德堂　長春世一堂　長春天和堂　長春城裏同德堂　長春天育堂　洮南縣德慶仁　長春中西藥房　三馬路德厚興　雞冠山德泰增　張家灣義合長　雙城堡世昌增　雙城縣世一堂　阿城縣大同仁　[illegible]台世昌永　泰華西藥商行　一面坡德和鈺　昂昂溪育升瑞　安達站萬春堂　公主嶺德泰祥　滿州里德茂盛　呼蘭縣錦和彩　呼蘭縣復合堂

綏化縣和發福　綏化縣榮福西　富克錦永生藥房　富克錦廣和發　加木斯大德堂　通河縣同發興　西集廠同發德　西集廠百丁藥店　甜草崗新來春　濼[illegible]縣萬泰成　巴彥縣同發局　巴彥縣信記書恒　海倫天豐長　海倫久逢館　拜泉昌照相館　拜泉美烟公司　望奎勢新藥房　豐西中西藥房　大樂鎮通來成　海來[illegible]生藥房　寧安縣洪順堂　寧安縣永生堂　寧安縣振興堂　鐵嶺興生盛　八面城福合同　遼陽德慶會　奉天德慶號　雙城堡歐美西藥房　大沽義和堂文記

無處購買請將打欵寄至駐哈總發行所哈爾濱道外泰華西藥商行立即奉上不誤價目每瓶大洋一元五角付十五元

分發行　吉林省河南街　黑龍江省南大街　泰華西藥商行

合名會社大倉組

營業課目

▲總行　日本東京京橋區銀座通二丁目七番地

電裝電機械　各種機械　鐵道材料　五金雜貨　銅鐵水管

硬煤煙煤羊毛皮件呢絨　五穀雜貨電氣機械器具　海味肥料汽車並其材料　油類木料焦炭硫磺黑鉛　道木洋火綿花洋絲洋布

包辦工程　代理水火　人壽保險

分行　北京　天津　上海　九江　香港　奉天　營口　安東　大連　本溪　倫敦　紐約　漢堡　西土比　以及其他各主要地方

奉天出張所奉天浪速通四十六番地

日本總辦室電話九八四一五七九番　中國總辦公館電話一四五六一號

漲價聲明

敬啓者近來因錢法之毛荒以致百物價格日增本堂專門各藥所售價目均爲前十餘年之所定發售迄今概未增漲所爲救疾病於霍愈致夭扎登壽城具此仁心本爲濟世設業售藥原非牟利乃近來賠累不堪詳查料本之値超越售價長此延售前途經濟之損失何堪設想仝人等迫不得已再四思維始將各藥價本增漲太昂者各增價目出售以期久計而維血本猶望賜顧諸君見諒自本年夏歷五月一日施行特此聲明

品名	價目
雙層化積膏每份	原價陸角　漲價壹元
小兒化積膏每張	原價貳角　漲價肆角
神效瘰癧膏每張	原價伍分　漲價壹角
虎骨壯陽膏每張	原價壹元貳角　照舊不漲
虎骨熊油膏每張	原價大八角小四角　漲價大一元肆角小五角
風寒虎骨酒每瓶	原價貳元肆角　漲價參元柒角
老山參糖每匣	原價參元貳角　照舊不漲
龜鹿二仙丹每盒	原價貳元　漲價貳元肆角
男女癆病藥每盒	原價壹元　漲價壹元貳角
男婦種子丹每盒	原價壹元　漲價壹元貳角
調經活血丹每盒	原價壹元　漲價壹元貳角
强種補元丹每盒	原價伍角　漲價壹元
順氣健胃丸每盒	原價伍角　漲價壹元
清毒掃淋丸每盒	原價肆角　漲價捌角
化痰五錠金每盒	原價肆角　漲價捌角
風寒百效丸每盒	原價伍角　漲價捌角
心胃疼良藥每盒	原價伍角　漲價捌角
秋蟬退翳丸每盒	原價肆角　漲價捌角
止嗽保肺丸每盒	原價肆角　漲價捌角
筋骨萬靈丹每盒	原價肆角　漲價捌角
改良清寧丸每袋	原價肆角　漲價伍角
高麗清心丸每丸	原價貳角　漲價參角
濟坤鹿胎丸每丸	原價貳角　漲價參角
保赤育嬰丹每丸	原價貳角　漲價參角
衛生時症丸每袋	原價貳角　漲價參角
瘟疫救急丸每袋	原價貳角　漲價參角
嬰兒消積片每袋	原價貳角　漲價參角
神効瘧疾粉每袋	原價貳角　漲價參角
止痛痢疾散每袋	原價貳角　漲價參角
傷寒發汗藥每袋	原價貳角　漲價參角
脚氣靈藥粉每袋	原價貳角　漲價參角
神効暑丹每袋	原價壹角　漲價貳角

奉天省城大東門裏志仁堂大葯房謹啓

東三省新聞

▲奉　天▼

○奉當局應付時局近訊

據個中消息張上將軍日來連召軍界要人討論應付時局大計其結果主張堅守平和者居多當局亦決定本此方針進行其所以然（一）自江浙事變之後蘇皖魯三方奉軍兵士槍彈損失較鉅自應徐謀補充整理以期軍力上之恢復（二）當此對外方殷國民望治之際奉天如忍犧牲以求和平正所以維持國脈收拾人心之方策（三）對方氣勢方盛鬪之未必易克更益足以促反奉者之團結莫若和緩待其玩而討其罪庶易制服（四）爲奉天根本計目下殊無務爲廣遠征各方之必要只能縮短防區陳兵固守較爲安全（五）魯省方面不主積極的援助任其變化蓋奉當局亦漸悟爲人作嫁自吃苦累之非計云

又關於山東北部直隸東南部之防務由李芳宸郭松齡張作相韓麟春各軍長擔負完責以固吾圉云

○省議會選舉誌聞

省議會副議長之選舉因運動劇烈之故屢次流產昨廿三日又開會選舉迄午后二時猶未選竣說者謂徐非聞氏最有希望蓋因省當局暗中爲之援助不尠云

又據午后三時消息選舉會仍未能選出結果而散定於廿四日再行選舉云

○令道尹定期出巡

省當道爲整飭吏治用舒民困曾規定每年春秋兩季由各道尹出巡屬境勤求民隱以便整頓現值冬令王省長特於二十一日通令遼瀋洮昌東邊三道尹定於十二月一日查照成例出巡各屬以重吏治而恤民艱云

○楊處長西上檢閱

張上將軍以鎮國兩軍業已妥協撤兵事宜亦將完竣特於二十一日派駐京奉軍辦公處長楊毓珣前往昌黎灤縣一帶分別檢閱並查察各軍之紀律以便整飭云

○吉省補充團成立

東北邊防督辦張雨亭前因防務空虛曾令吉江兩省增添補充團以資保衛茲聞吉代督熙格民電稱該省補充團業已編製成立請委劉國棻充任團長以專責成云

○對于商團之訓令

各縣商會爲自衛計紛紛成立商團已誌報端茲者王省長特訓令各縣略謂設置商團保衛商民固爲一時善策然主其事者須共體時艱爲商民造福不可藉端勒索貽害商民倘使發生非法行爲決不寬恕其各凜遵云云

○王副官奉命赴魯

鎮威上將軍張雨亭因軍事上某項問題須與山東張宗昌督辦磋商決定是以特派副官王薏華于二十二日前往山東接洽一切云

○令各縣訓練警甲

全省警務處處長兼保甲總辦陳奉璋頃特令行各縣將所屬警甲積極訓練俾成勁旅而備不虞自電到日起以一個月爲期即酌派員妥嚴加校閱結分優劣云

○飭送機關炮入關

東三省兵工廠前由某方訂購機關槍炮若干已經運到曾誌本報茲聞當局特飭令該廠裝製妥協於二十一日運送十架入關以備應用云

○探照隊奉令出發

東北邊防督辦張雨亭以鎮國兩軍雖經妥協而關內防務不可稍疏特於昨二十二日飭令北大營探照隊携帶探照燈若干架出發入關往軍防務云

○軍署開軍事會議

東北邊防督辦張雨亭因奉軍撤防與直魯問題關係重要特於日昨（二十二日）召集在省要人到署大開會議討論善後辦法惟關防嚴密結果如何尚未探悉

○金參謀調升團長

督辦署參謀官金壽銘富於軍事經驗辦事認眞茲特調升砲兵團團長遺缺一席以軍官齊春朋接充齊氏奉委即於昨（二十二）日赴署視事

○趙師長回奉報告

東北陸軍第五師師長趙恩臻日前奉令入關視察防務現該師長因視察完畢遂於昨二十二日回奉向張上將軍報告一切云

○孫道尹因公來奉

吉長道尹孫其昌頃因某項要公必須來奉向當局請示是以特于日昨（二十二日）由長來奉一俟公畢即行回長照辦云

○張魯督新編軍隊

近據確息魯督張宗昌爲厚集兵力計曾于本月初旬起紛向各方招募新兵補充軍至月之廿日已經成立六個新軍補充團二營先鋒隊此外更募有俄軍一大隊（約七百名）均已發給服裝槍彈編制成立所有各該新軍悉歸軍需處直接指揮業已呈報司令部存查云

○限令修築呼海路

呼（蘭）海（倫）鐵路由馬家口至呼蘭之第一期路線計六十二華里業已完工者三十八里當道因有他種關係特訓令該路局所餘二十四華里之工程務須於舊臘十五日完工以便通車云

○測量員應調西上

東北陸軍測量局昨有測量員十數人應調赴關裏而去其任務據稱津榆一帶各方面軍隊防區有待於測量地形距離以便佈置者此十數人即分往各軍前方測地去將來測竣或即附於各軍以便隨時應圖說上之諮詢云

○佛學會選定會長

奉天佛學會業已組織成立特於昨（廿二日）早邀集各界信崇佛教要人開成立會首由明善報告該會宗旨次由陶警察廳長之代表常壽忱述祝詞及來賓演說畢經李樹滋張子岐二氏監視選舉正副會長結果明善當選爲正會長星原郝定雲二氏爲副會長云

○白局長公畢回營

營口漁業商船保護局長白庚都前奉當局電召來省諮詢要公業已有日茲因公竣遂于二十二日乘南滿車回營去矣

○張處長委任隊長

京奉鐵路警察總管理處張蘊柏處長因添編護路軍隊特委任喬寶慶爲隊官負責訓練指揮護路云

○陳連長招手槍隊

小西邊門外保安堡住戶陳海峯經熱河軍團長委爲連長在奉招募手槍隊隊伍駐在鐵道北李家園子一俟人數招齊即行帶領返熱云

○第三軍請領槍彈

鎮威第三軍撤至灤州後點查所存槍彈不足特於昨（廿二日）日派軍械官趙子良來省請領大槍五百桿子彈五萬粒一俟領下即當運赴關內以資應用云

○第一期標買結果

軍用糧秣採辦委員會招商標買大宗糧秣一節茲查已於二十一日開標其中標者大米爲信和永二千石洪順隆三千五百石價格爲七元五角五分成泰慶投洋面二萬袋三菲洋行四萬袋八元九角五分信和東紅糧三千石一元九角八分双合盛裕慶和豆餅各一萬五千片四元二角永合興華昌公顯榮一萬五千斤爲一角一分一角二分云

○榆關設糧秣分廠

據軍界消息自奉軍與國民軍訂約合作以來決定就天津邁東作持久的防禦準備糧秣廠爲便於供給起見遂擬在山海關設置糧秣分廠就該地購買製造各種軍用食品昨星期日由總廠派去工匠多人前往修造麵包爐並進行其他各種設備云

○清丈局嚴催地價

清丈局對于丈放官地積欠之價款前曾催令收價員追繳以便清結茲者林成秀局長昨又嚴令各縣官地收價員對于領戶積欠價款速即勒限追繳不得延悞干咎說者殆係充裕省庫之故歟

○第六師分撥差遣

第六師于軍興後曾委有校尉各級差遣十餘名茲因戰時編制各旅團多需用軍官助理一切郭茂宸師長遂于上星期分照等級撥派各旅團內任職

○採糧秣繼續投標

總商會附設之軍需糧秣採辦委員會已于本月廿日標買一次各情另誌報端惟因標購糧秣不敷應用復于今日（二十三）午前十二時繼續投標聞梗米每千石留押金三千元紅糧每千石留押金一千元洋面每千袋須押金七百元豆餅每千片押金三千元木柴每十萬斤押金二百元鹽菜每萬斤押金一百元云

○高廳慎重設分監

高等廳前曾擬在懷德梨樹兩縣酌設第十監獄分監業經派員調查以懷德縣爲適宜單趙二廳長現又派委劉某前往懷德調查以昭鄭重云

○測量員公畢回局

陸軍測量局前爲測量各縣地圖曾派員赴瀋北一帶實地測量業已有日現各該員測量完畢遂聯袂回局以便製圖云

○考取看護生揭曉

東北陸軍軍官教育班軍醫班以養成初級軍醫之旨招考看護學生迭見報章昨聞其考試結果業於上星期六日揭曉計正取者七十名備取九名正取第一爲鮑鏡寰其人云

○商會添設警費處

奉天總商會因補助警察費每月奉大洋八千元合小洋九千六百元是每日須担負三百卅元之額數張會長特在會內添設警費收款處每日來會繳費者動至百餘人其踴躍輸將可見也

▲吉　林▼

○省署二科長更替

省署政務廳第二科賈科長升署双城縣知事後遺遺二科科長一缺省座查該科第一課課長熊希堯才猷練達即委升充科長並將該科第二課課長譚長庚調委一課課長遺遺二課課長職委該科內務統計主任曹蔚升充仍兼統計主任熊君湖南人歷充教育要職第二科科長兼第三科科長以勞績昭著於民國十二年秋經于教育廳保荐擢升伊蘭道屬勃利縣知事於十三年春調省經省座委爲省署二科內務統計主任旋於本年春升本科一課課長爲人老練治事幗密長官深器重之新升二科科長曹君亦湘籍旅吉多年現任東甯縣知事云

○丈放蒙荒之進行

省座查內蒙古東境郭爾羅斯前旗與長嶺農安德惠双城扶餘等各縣毘連平原荒地沃野千里爲利國利民計茲與郭爾羅斯前旗齊王商妥實行勘丈放墾聞派徐子聘（奉天人曾充奉天省議員）爲蒙荒墾務局局長並派前東甯縣知事依克塔春輔佐辦理並聞先行勘丈丈畢招墾放領云

○吉長九月契稅數

吉林縣九月分契稅收入大洋一萬五千零卅元零零六分與比較定額二千九百四十四元計長收一萬二千零七十六元零六分在四倍以上深蒙榮財政廳長嘉許又長春縣九月契稅收入大洋三千五百五十元零二角二分七厘與比較定額二千二百五十四元計長收一千二百九十六元二角二分七厘在五成以上云

▲大　連▼

○赤羽理事已歸連

滿鐵本社赤羽理事前赴上海南京各處視查現已完畢搭二十三號入港之長平丸歸連云

○政記船被撞沉沒

政記輪船公司之瀛船升利前往莊河遇霧觸礁船身破碎幸遇同公司之宏利號聞警馳救乘員均未遇險升利則沉於海中矣

○公共俱樂部成立

大連一埠東西人士摻雜居住爲謀公共娛樂及聯絡感情起見組織大連俱樂部現已建築完好組織既緒於二十一號行成立式到場人士一百五六十名先由英國副領事致開會辭次由安廣滿鐵社長以會長之資格登台操英語演說兒玉長官等均有祝詞主賓盡歡頗極一時之盛云

▲遼　陽▼

○教育界要求增薪

本邑教育發展固不待贅言惟教員薪金亦平雖經一再增加無如生活程度日高薰入難以爲出自給不暇遑論養家是以邇來各鄉教育研究會討論加薪辦法擬於舊曆月之十四日公同表決後再向當局懇請以期達到目的云

▲鳳　城▼

○鄉學校開懇親會

邑南第六區藍旂堡第五小學校學董那慶奎校長敖俊德爲注重學生體育及學生成績起見曾於今春夏歷四月間舉行第一次體育會及學業成績展覽會今又於陽曆十一月十四日開家庭學校懇親會是日學生父兄蒞會者甚形踴躍且双方皆有演說大致不外謀家庭與學校聯絡以期收訓育之實效也並於是晚舉行提燈會游行村中以示歡迎云

▲本　溪▼

○新委水利分局長

本邑水利局李局長被上峯撤職所遺一席業經撫順張正華君來邑接充聞張君對於水利一項素有經驗日後必有一番整頓云

▲哈爾濱▼

○預備歡迎喀大使

駐華蘇俄大使喀拉罕於八月回國現已假滿已於月之十四日自莫斯克起程來華決定廿五日抵哈本埠東鐵方面俄僑方面及中國方面均預備歡迎以資敦厚邦交云

○雙城子領事易人

中國駐双城子總領事傅仰賢現奉外交部令調回北京另有任用遺缺調中俄會議署理中氏業前往履新並通知哈埠有關係各機關查照云

○兩理事拜訪各界

東省鐵路理事會新任理事結鐵耳及沙夫拉索夫於十七日由莫斯克抵哈當受中外各界之歡迎二氏以新到哈埠人地生殊故於月之廿日携同繙譯官朱與忱拜訪中外各界首領以資聯絡感情云

▲錦　州▼

○執法一營又回錦

駐本邑執法處步兵第一營前奉常處長飭令開往京榆一帶專任軍事運輸今已匝月京畿亦告和平各隊不日歸回防地該營故於日昨又奉飭令開回錦縣矣

▲西　安▼

○公佈滬案之近情

西安縣署奉遼瀋道訓令內開案奉外交部函開自滬案移京辦理迭經催請有關係各國開議因英政府欲以司法手續重行調查迭經駁拒嗣准首席和使來照請指定開議日期當經本部照復允爲開議查和使此項來照轉達有關係各國公使對於滬案解決條件之意見係屬尤迅開議之發端照內所開如非常戒備及被拘之人以及查封之各學校業經按照本部照會所提各條辦理其餘或與本部討論或擬由地方商辦仍須逐條開議並非就此作爲結束茲將此案經過情形並抄咨往來照會全文希即查照並轉示地方公私團體爲盼張理棠監督奉此近持將滬案外交部與各關係國來往照會轉知各團體以示公開俾衆週知云

○第三區區官易人

西安縣警察所據第三區大梨樹河子區官高壽山呈稱因家務冗忙懇請准予長假等情時所長查核屬實已准如所請所遺第三區區官一職礙難久懸查有前在西豐縣充當區官之牛海山堪充斯任經石所長委爲區官之職牛高二區於本月十六日辦理接交云

▲北　鎮▼

○第四面軍團來北

東北陸軍第四方面軍團司令部前於奉浙戰事吃緊之際曾駐防山東德州近因時局日漸緩和關內實無駐屯重兵之必要故該軍於月之念日奉由德全部調駐北鎮矣

▲台　安▼

○閻主任調大民屯

台安縣稅捐主任閻紹先係稅務講習所畢業品學兼優作事誠樸自任職以來對于稅務力加整頓是以每月稅收竟加一倍有奇致新民總局以該主任作事認眞成績佳良不可埋沒於本月廿號當將閻氏提陞大民屯主任遺席以謝德順接充聞謝氏亦係稅界老手想將來辦理稅務當不讓閻氏專美於前也

▲岫　岩▼

○奉省令擬增警餉

縣署頃奉警務處灰電即令于警察所長關公款主任會同查照本縣情形核議加捐辦法并岫邑警察依照瀋陽增餉標準其需款項若干會銜具報去後茲據覆稱遵即將警察保安隊馬隊及行政警察額數裁併并序級加薪共年不敷小洋五千餘元各等情前來當監督據此正核擬籌款之中云

▲朝　陽▼

○邱鎮使宣示和平

駐朝鎮守使兼熱河陸軍第四師師長邱天佩氏自蒞任以來百廢俱興茲者江浙起事人心慌恐殊局有礙治安該氏有見及此不辭勞瘁逐日微服在縣城附近各村庄給鄉人講演現在日戰和平決無戰事汝等可各安生理勿忘勿慌除講演外復貼多數佈告俾衆週知云

▲綏　中▼

○縣公署解釋檢舉

本縣自奉上令准農民檢舉浮多地畝以來到縣檢舉者非常踴躍然因不明檢舉之章程以致發生糾葛興起訴訟者頗多昨有張守榮者具呈列條請求解釋檢舉法令以息風潮當經崔監督於日昨十八日批示逐條解釋茲錄於後一（資格財產）凡係土著力田農民即爲合格並不限制財產多寡二（隔區劃界）查檢舉法令原無隔區劃界之說自係晉三向財政廳請求解釋檢舉章程後奉指令始有同區檢舉之歸定然必須以地所爲標準不能以原被住在地爲定限也三（領段何人）凡檢舉人無論是否合格臨勘丈時須令其領段不准區長擅自丈放致滋流弊四（丈竣如何）丈竣之後地有若干畝再查核被檢舉人原領地段究竟浮多若干須告知檢舉人以免流弊五（丈法不明）查丈地向有定章凡足二百四十方步者即爲一畝（如長十六寬十五弓即爲一畝是也）六（即領發放）勘丈後查核浮多若干須即時發給收據不准延擱七（能否請求）丈竣後不告知如何辦法准檢舉人來縣請求八（浮多自知）凡丈竣之地是否浮多查核後即須發表不准密而不宣致生悞會云

▲新立屯▼

○馬督辦去新返洮

四洮鐵路督辦馬龍潭來新屯唁張鎮使之大夫人已誌昨報聞馬督辦本擬多留幾日藉以助忙惟因時局不靖路政紛繁礙難久留弔唁畢即於十八日京乘奉車去新返洮矣

○商務會編練商團

自奉浙軍興後駐新東北陸軍第九師步兵第八十七團已奉上峯命令悉數開拔入關所遺防務無軍接替地方雖有警察保甲惟以人數過少無維持治安之能力各處胡匪又乘機蜂起舖街防非常吃緊本鎮商務會國賊春富二君爲保衛街市治安起見特召集各商號執事會議經衆議決由各商號抽欵編練精壯商團一百名担任街市防務以保公安並委商印章爲正巡官尚望生爲副巡官現已招募完全編練整齊租定防所正式成立每日晚間按巷設卡輪流查街以保公安云

▲黑　山▼

○鄭所長又報捷音

本邑警察所長鄭君晉卿督帶警百名躬往北鄉勦匪活提匪首趙順子一名格斃綽號三省一名得獲槍械馬匹救回人票業誌本報茲又聞電話報告第四區界鄭所長與匪接仗擊下匪馬等物現正跟踪尾追諒此跳梁小醜不難蕩平云

▲松　山▼

○滋蔓難圖之匪患

據電話傳訊錦西縣警察所長閻雅亭在三家子地方于十七日與匪接仗陣亡是日當經該縣知事電請錦縣知事飭警甲出隊援助痛清匪患張知事關心鄰縣治安即飭警察遊擊馬步各隊八十餘名又保甲遊擊馬步各隊八十餘名於月十八日五句鐘出發前往錦西縣痛剿該隊于十九日已抵錦西縣出探窺悉賊約數在百餘衆盤居險要之區警甲隊少恐勢不敵衆未便接觸電稟錦縣警甲兩所長核示以便遵辦該警甲兩所長據情報告縣知事賊衆勢猖不易剿除此股匪患甚爲可慮

▲伊　通▼

○姜營長接任視事

伊通防軍十四團第一營營長楊壽氏因事早經被撤其缺經楊覽忱團長暫委該團姜副官代理日前由其旅部委任張紹棠來伊接替聞於十九日十一時到營視事矣

▲雙　城▼

○孫所長公畢遄返

本邑警察所長孫繩武氏自蒞任以來整頓一切不遺餘力前爲奉令徵車六十輛該車早已徵齊惟無火車裝運徒喚奈何幸於月之十日方將大車裝好孫所長恐派員不便以是親身押送大車至長順道赴省請示要公刻下諸事完畢於月之十八日旋双視事矣

○組織嗎啡收容所

本邑嗎啡習藝治療所於先年經各界慈善家捐助鉅資於邑南門外設立致用監督劉賠四十餘萬吊方將該所撤廢現有士紳于純甜等鑒於嗎啡鬼自日挨街乞討夜晚遂戶偷盜犬吠雞鳴晝夜不安若不設法救濟長此以往爲害曷極嗣後天寒地冷之時難免街市不無倒斃者像是以於前數日曾假商會地址邀請官紳學商各界討論一次結果欲爲演戲勸捐嗣因時局不靖禁止演戲竭力勸捐城中四隅四大街以及各區村屯咸皆委人勸募刻下該所業已開辦矣

▲樺　甸▼

○兩長官剿匪捷音

駐樺陸軍第八旅參謀長楊耀鈞氏奉命來樺偕同十三團任榮廷團長出剿等情已誌本報茲得確息月之二日楊任兩氏督率隊伍在邑北八道河子朝陽溝地方擊斃左撇子匪首一名并夥匪一名獲槍兩枝該匪幫既已潰散楊任兩氏復提隊赴江東加級溝頭二道溝等處探剿月之十日在二道溝又與戰九洲青林双江等幫相遇痛擊一陣斃匪兩名得槍一桿匪勢不支紛紛潰遁當經任團長派門營劉副官三營甯副官等分頭追擊意在剿滅萃醜以安閭閻云

批　示

◎鎮威上將軍公署（廿一日）

▲馬東升 等呈控林西縣知事張奉先枉法殃民請轉飭法辦由批若即靜候該署核辦

▲韓玉玖 呈送管界醫士吳東興創製行軍寶餌可補軍食請試驗採用由批應勿庸議

▲李錫氏 呈爲夫李文富陣亡請郵由批仰即回里

▲羅凌閣 呈爲抱恨不平投効由批礙難錄用

▲李凌雲 呈爲條陳六事祈鑒由批仰候留備採擇

◎省長公署（廿一日）

▲任鴻章 呈爲伊兒任鴻才因案被罰懇請撤銷由批仰岫巖縣知事查核

◎瀋陽縣公署（廿一日）

▲馮運時 呈爲糧領重複懇請銷糧由批仰即遵照

▲范先成 呈爲册地浮多遵章起科納課由批仰即遵照

▲赫榮春 呈爲懇請發還保証金由批礙難率准

▲王永明 呈爲業經納課復行追討懇請查案究辦由批仰即遵照

◎清丈局（廿一日）

▲于寶五等 呈爲純粹河淤巧報浮多可否准予再行將領由批礙難照准

▲王啟祥等 呈爲地被沖刷懇按所隨畝數丈放由批仰該員查明具報

▲李樹棠 呈報地連莊地請查册轉飭准領由批仰錦縣查明呈奪

▲張東忱等 呈爲村會飛領荒區長含混具覆由批仰該縣調驗証據

◎市政公所（廿一日）

▲劉榮芳 爲設立標樁廣告由批查覆再奪

▲何永海 爲地被居住區佔用候助丈發價即行交照由批再行核辦

居間疏通

本欄投稿準具別名然必須另具眞實姓名住址加蓋名章否則無論事實如何概不揭載

質問之部

▲東北軍士教導隊鑒近閱此欄載有貴隊以答他人質篇見貴隊設立醫生補習班閱之不勝欣躍任學務偏額膳費俱已明悉惟不知畢業期限并資格應數與投考日期地址請由此告知爲禱 閒居一份子詢

▲大冶廠鑒前於貴廠考取製藥生曾因鋪保那妥故前去信達知隨附有郵票一分祈將像片寄回至今數日亦未獲得物回即希貴廠速爲寄下請至寄大南關仰發成轉交是荷（王備五啟）

▲各埠大醫士鈞鑒啟爲十六歲幼女於去冬患病臥牀不三四日於右腿根部腫起（皮色不變）五六日即破頭流血約七八碗其色頗新未幾即封口以愈而左腿根部相繼腫起與右腿同不五六日於後背左側腫起其形雖同腿部而破頭遲遲後二十幾天經醫士刀破亦係鮮血至今春五月其各瘡口均皆平復惟腿部不能行動現已將年雖經多數醫士診察其說不一其方亦無效者今藉報社居間疏通之便陳告各大國手如有能爲醫治者請函詳其理由及治法雖千里不辭（滿鄉子兵工廠張鵬程啟）

▲學生界均鑒如有知投考必携係何書局出版價洋若干者祈於疏通欄內答復爲盼無任感激或有投考必携肯割愛者鄙人除償還書價及郵費外敬附作文類典（中華書局出版洋裝巨册）一部用表謝忱專此待覆（通信處西豐縣德聚成周瑞興）

▲奉天各大書局台覽啟者鄙人擬購大連指南及各省各處指南每種價洋若干祈在本欄答覆以便購買是盼揚威孚敬詢

回答之部

▲第六區四平街鎮國民公鑒茲因本月十七日閱盛京時報居間疏通欄內載有爾等疑惑換照所取地照結紙諸有縣戳不取分文而區長發給結紙每張竟取小洋三角六分並未給收據等情本區長查四平街一帶係泉眼溝村長李乃唐催界換契概經該村長直接向各民戶辦理如未給收據仰向該村長索取至云每張所收小洋三角六分係按奉省令每新契紙一張收工本費大洋貳角註册費大洋壹角核計小洋三角六分結紙並未收取分文爾等日後如再有懷疑仰即逕來本區請求解釋此復（昌圖縣第六區區長何國興答）

人事通訊

▼字數不得逾四十二字 ▼括弧空格亦照字計算 ▼回答由本人直接郵遞

◎馬翁善臣大人鑒聞在西豐縣署充差數載未見想念甚殷見報寄奉天西邊城外榮發貉王秀明眞

◎趙子珍國儒胞弟自東豐縣原籍走後找尋數次無著終無音信仁人君子有知者示知密山縣農會趙國俊

◎張紀賢兒知父自關裡豐潤縣原籍走後已十年未悉家境如何念甚務速詳覆吉林密山縣會源長轉向陽

◎保鋒劉銳林兒鑒驚棲莫卜通候久疎刻在何處即祈賜悉俾紓渴念爲盼雙城縣福恒棧張煜閣詢

本報新年號 懸獎徵文

題目

論說　中國有無赤化之可能性　試述已往一年間之感想

小說　煩悶、光明、

諧文　無爲虎傳驚賦（以題字爲韻）　戲擬秦山側婦人哭詞

詩　七律　夏桀放虎、東方驗虎、馮婦搏虎、卞莊刺虎、　七絕　時事竹枝詞十二首

新詩　春之河岸、青年的血、

▲上列各題任作者自擇統限陽歷十二月十日爲投稿截止期限過期不收

▲投徵文稿者務須繕寫清楚俾易排印校對如每行能照本報十五字一行繕寫尤佳

▲論說及小說篇幅至長不得逾三千字

▲投徵文稿者一函中以一類爲限俾便限滿時分晰閱覽

▲投徵文稿者請於封面寫明徵文稿某類（如「論說」「小說」之類）注明姓名住址加蓋圖章以便揭曉後發獎有所核對不願登本名者請寫明別號

▲本報徵文獎金預定爲奉小洋五百元及獎牌若干枚視錄取之多寡分別支配

▲各類投稿無論選錄與否原稿恕不發還

▲投徵文稿者須照郵政新章粘足郵票欠資不收

▲上項徵文統於明年新年號揭曉

奉天行市

（十一月廿四日）

●各地電報

招聘外埠代理及本城售煙員

刊登廣告者注意！

自由論壇

◆投稿者注意　本欄歡迎投稿任憑作者對於國事及地方事宜自由發揮意見有所批評然須出諸公正平允如有意氣詆譭或藉以攻訐個人者本社一概屏棄並須具眞實姓名於稿尾以杜流弊

▲煥雨底下的北京　煥馮煥章也雨張雨亭也這幾日的北京完全在繫屬煥與雨的手腕之下

在希望和平的人說煥對人口口聲聲雨帥長雨帥短似乎推崇備至終始不渝煥和雨決不會有什麼反臉的舉動

有又人說在雨的一方面所發宣訊對人也是左一個煥帥右一個煥帥似乎也是契合無間通力合作雨和煥不會有什麼反臉的動作

然而煥軍閥也雨亦軍閥也軍閥口中之話最無信用最無價值也許一面雨帥呀！雨帥呀！叫得應天價響底下早已動了手也許一面煥帥呀！煥帥呀！叫得親熱暗地裏早已開火攻其不備這全是意中事．

不過可憐今日的北京却在煥雨的底下支配這是很顯明的再過兩三星期以後究竟可憐的北京支配在煥？還是支配在雨？或者在煥雨以外的一個誰？這要聽北京的幸運了可憐的北京啊你永遠處於一種被支配地位啊！

◆直魯豫形勢　豫北以武安彰德臨漳濬滑封邱與直隸之邢台邯鄲磁縣成安大名清豐濮陽長垣壤地相接自彰德而北廣平順德唾手可得正定雖在腹地而鐵軌直指瞬息可達自邢台而東鉅鹿之野接乎津浦北段而德州有側面被襲之虞矣

自道口循衛而東大名臨清一葦可航臨清之東爲高唐爲平原是可以斷德州濟南間之聯絡由運河水運至德州亦僅百五十里而弱耳此豫北出師可以動搖德州也

豫東以考城蘭儀歸德威城與直之東明魯之曹州定陶曹單接壤曹州僻在邊陲一入豫手不特大名濮陽將有三面受敵之患即濟寧滋陽門戶洞開運河津浦形勢全失假使鄆城沂州之軍自嶧城北窺泰安則歷城之險爲不足恃而魯省黃河以南非奉有矣此豫東與魯省之形勢也據是以觀奉軍之對國民第二軍必取守勢或竟放棄直省舊廣平大名二府屬縣及山東大部以劃直戰線亦未可知　（近水）

▲占鬮定死生　周村房稅風潮捕獲了首舉三人但是三人中不知誰是主謀爲愼重民命起見又不能一槩殺却於是想了一個妙法使他三人占鬮占着死字的老實不客氣就送他小命去見閻王了（詳情見昨日平民日報）

這個法子好是好可是有點兒不公吧三個人同是主犯就應該一律梟首三個人若果也是盲從就不能分了輕重殺此而生彼在被殺的人咎有應得原無所恨然而倖免的兩個人豈不成了漏網之囚使他們益發爲不善嗎有人說這個人連拈三次死字可見得他是罪大惡極冥冥中自有主持不然其餘的兩個人爲甚麼未拈著呢若照此說來生殺之權委之渺茫則世界上的刑律可以一概廢棄又何必要人躬自執刑呢總而言之黎民行凶殺不勝殺惟有殺一以儆百拈鬮分生死可見當局辦理此事之苦衷至於此人應死與否以及彼二人之倖逃梟首亦惟有歸之冥冥而已　（仲啟）

東三省雜報

△奉　天▽

發行新幣　東三省官銀號爲謀資金之週轉及發行新匯兌券若干萬元該票係在美國鈔票公司所印紙質至良花樣亦較舊者新穎分十元五元一元三種每元仍照奉小洋十元角行使此項新幣自上星期六已流通市上矣

旅館失愼　西站派出所迤北之第一旅館自春間開始建築迄今甫將竣工建築費四萬數千圓之大工程也房東爲奉天電報通信社渡邊氏包工者爲大連某工程家猶未交工前二十一午后六時不知因何忽然起火適值愛風助其火威火藉風勢瞬息之間四周皆着各窗門火光四射濃烟沖天日本中國各消防隊及日本陸軍警察緊急出動努力施救幸未延及鄰舍直至七時半火始救熄日官憲當將看樓者帶去二人以便勘查起火原因云

又一消息第一旅館之火災或稱因工人在二層樓上烤火取暖樓上刨花碎木過多以致火延木堆勢成燎原再其最奇者爲火之蔓延只二分鐘已遍及全樓天聚東在其比鄰其第四層之樓窗已經燒着正危急萬分間忽然風勢轉換日本消防趕到射水防護得免於難天聚東馬錫九掌櫃素好念佛吃齋灼火之際跪在院中念佛許願又悅來棧祁處庭氏之夫人亦跪在院中許願後來衆人以天聚東比鄰而免紛稱其念佛修好之報云又消防機關日本者利用水道並電機唧筒射水頗爲奏效至多中國者行動亦至敏捷第以無水之故赴悅來棧汲水注射救有相形見拙之懍但其消防員之作業則博一般之好評云

工兵私逃　昨據城東來人言東塔航空處日來因處員全行出發無人留守保護特調工兵營之工兵若干駐守其中詎是期日夜間十二時餘竟有出崗兵士五名携全武裝私自逃走比及他人覺察報告軍官即時派人四出追趕以時在黃夜未之追獲廿三日縣又遣人出追究竟能否獲得容續訪續誌

民夫怨聲　昨（廿二日）日下午北關拆字攤上有一民夫求拆字者向其家中寫信大致謂我們已經平安到省現寫北關某店聽候派赴前線惟每頓所食僅有饅頭八個馬料亦有限制人既不飽馬亦不飽所言大有怨恨之意云

保長易委　瀋陽東路區保長某因事出缺遺席重要瀋陽關知事查有南路姚千戶屯巡官張奮三久辦警政學品兼優以之擢任是能稱職乃即調升張巡官爲東路區保長張氏奉委定於日內前往接任云

俄兵西上　昨（廿二日）有副官阿波混夫同譯官某由哈爾濱方面招來前俄兵四百餘名旋赴皇姑屯轉乘京奉車西上入關去矣

槍斃匪犯　今夏五月大南邊門裡白者三被搶一案迄至上星期被四署偵探在回回營拿獲正犯李守臣（即李忠一）屢經當堂訊供不諱遂於昨（二十二日）綁赴刑塲槍斃示衆云

銅元價值　省市銅元於現洋高漲時稍爲一振惹與奉票比較而言致又回復原狀其價值尚不如銅票若以銅元票一百枚可易得銅元則一百三十枚云

鮮貨缺乏　省市各種貨品自江浙風雲驟起南貨即形缺乏繼則京奉路貨車無暇而京漢之各貨亦甚窘迫而鮮貨尤甚叢恐一遭停滯則由鮮而腐矣

公然賣烟　日站松島町同源煤局執事王某近因營業不佳乃竟在後屋售賣大烟希圖獲利一般黑籍中人前往打烟者頗不乏人不知有地方者亦有所聞否

膏藥暢銷　著名醫士李進修發明之止痛還陽膏專治婦人赤白帶下久不成孕及男子心腹疼痛諸症靈效非常出售以來因眞能去病購者日見增多該醫士爲便利各方購用起見復商妥小西關信源長絲房代售更以救濟主義定價極爲低廉云

立起沉疴　小西關仵戶李廣文之妻某氏患病四載屢經醫治並無效果現經小東關奉和堂醫士路天鐸診治服藥七劑即行全愈聞路係某醫科畢業故能立起沉疴云

秋祭放假　日站南滿公學堂因今日（二十三日）爲秋季皇靈祭吉期特遵例計於二十一日通告全體學生放假一日藉資休息云

△撫　順▽

設立德碑　前任撫順縣知事黃公菊三勵精圖治政績卓著因公去職無可挽留全縣公民人等因集資在縣署門前特爲立碑一面以表德政於月之二十一日午前十時舉行豎碑式黃氏由營口親來致謝並在福合樓預備酒席多桌宴請道賀者以酬盛意云

因窮自縊　埠南前汪良屯農人何殿萬因家無恒產度日維艱故在其兄何殿元家傭工近因購買食糧無錢遂借其兄毛驢一頭擬變價應用後再由工資內抵補其兄返悔將驢又行牽回何殿萬一時氣憤頓萌短見遂潛在其兄家內自縊身死昨已報請檢察分廷派書吏前往驗視矣

△安　東▽

賭局宜禁　本埠附屬地八番通九丁目一番地警字第十二號門牌內有一般無賴設立寶局招集賭客大肆賭耍輸贏動以千計未悉有管理之責者曷不加以取締耶

竊賊拒捕　本埠警察三署一分署界內住戶姜子珍家道小康頗稱富有未免被竊小覬覦竟於月之二十一日午後十二時許有竊賊三名進入姜某家中乃姜某由夢中驚醒即呼有賊該賊等因一時情急用木棒將姜某頭部打傷乘隙潛逃該姜某驗全該管警所報告該所聞訊即帶警分途追緝無如爲時已晚該賊已杳如黃鶴矣

劣妓行兇　本埠新市街二道碼頭塲附設有德源東館該處搭住之妓女金鈴翠鈴二妓待客不周人所共知因之一般遊客多不滿意以致營業蕭條惟各妓等皆負有宿債若常此無客無所寨責遂施其媚人之計于月之二十號日午後四時有市內三番通榮業居飯館櫃夥某至該館向金鈴翠鈴二妓索債與該妓等言語不合致生口角該妓不但不講情理復用鐵火鉤將某甲頭部打傷血流如注嗣經人調說暫將某甲送往醫院調治所有醫藥費歸該妓等担負暫時中止如傷無有危險或能作罷云

△海　城▽

追緝胡匪　距城六十許西北之安家屯村民安某日前驅車赴千山站賣糧一行計車三輛廿號黎明歸來時行至比官堡村外突來步匪三人攔去路用槍驚嚇當將牲畜卸去三頭遂攔車夫奔赴五區一所巡官高鳳岐處報劫該巡官聞訊即時派警跟踪追緝一面親帶幹警二名四出偵尋行至老墻頭村聞匪已出村外將車渡河遂乘大車急追乃至對魚坨河沿匪甫將上船該巡官及二警士用槍射擊一時槍彈紛飛船離前進匪見勢不佳遂即轉向於是雙方互擊結果匪力不支乘隙逃脫者二人（有一負傷）餘一人當塲捕獲本日廿二號午后高巡官押解該犯（劉姓）並贓馬三匹送交警所轉縣究懲矣

刷洗鍋爐　北門外裕民電燈廠歷年每當春秋二季必刷洗鍋爐一次以期機械靈活電力充足免却中途發生障礙庶亦改良營業之一道也日昨廿號又屆刷洗之期是日午前該廠致函各置燈之家停光三日由二十號起至廿二號止先備燈燭以免臨期有誤云

△哈爾濱▽

汽車帶郵　吉黑郵務管理局對於松黑沿江各處之郵件夏季由輪船轉遞冬季即用人工遞送殊屬不便茲該局爲便利計與各長途汽車公司訂立合同隨汽車轉遞較爲迅速並各汽車上均插郵旗以爲標識云

△錦　縣▽

有備無患　本邑警察所所長劉敬典氏現因時局不靖又屆冬防誠恐一般宵小藉端滋事與該所長職責攸關除指示城廂各分駐所巡官嚴加視查旅店街市外並通令各區認眞防範云

△義　縣▽

村長中飽　本邑第四區界內紅石磖子村長石海長秉性狡猾作事壓迫因此鄉民均敢怒而不敢言于月之十日派該村農民顏世英限五日內購買快槍一顆以防匪患而顏某聞言後立往各處託靠親友購買快槍不意至五日槍未買妥經石村長將顏某綁去質問因何買槍不到顏某云明日定能買妥而石村長不依立即罰欵五十元始放回家餘有被罰者劉成林曹某等三人共罰洋壹百四十餘元其欵均歸私囊云

△台　安▽

商號失愼　台安縣新開河鎮商號德聚興經理人王純仁於去歲秋季開市迄今生意頗佳不料一時失愼於昨初五日夜間貨房起火因南風甚大不得撲救竟將諸所貨物燃燒一空僅將賬簿搶出聞所燒房間貨物價值三萬元以上云

△岫　岩▽

電燈復活　縣街電燈成立以來咸感便利惟因股本不齊其中難免虧累經理者亦無可如何日前休業者數日以資籌畫一切茲得結果商務會承認一萬元再擬由村民募一萬元可抵賠累已於十九日夜開光矣

△北　鎮▽

特勢售煙　邑內小轆轤把胡同住戶王某人格卑汚品行惡劣在家開設烟館售賣鴉片明目張胆毫無顧忌每日招引一般烟鬼不離其門殊與地方治安有碍迫經詳細探詢胆敢公然違法者聞暗中因有某巡長爲護符之故也究竟是否屬實容訪再誌

△雙　山▽

婚禮誌盛　本邑商團隊長康枯忱及義合堂經理趙子明均於陰曆九月念九日爲子完婚農商各界均送喜帳喜儀祝賀康趙二君設席欵待來賓鼓樂喧天賀者盈門頗爲一時之盛云

△金家屯▽

瘋犬傷人　本街大興當總經理王雨亭頃被瘋犬咬傷食指聘醫療治略見痊愈延至日昨屈指計數僅九十六日忽而瘋疾發狂呼怪嚷自云腹中狗崽作祟欲便溺不下嘔吐不出醫藥罔效只經三小時即逝世矣

△農　安▽

謹防假冒　農安軍事當局現以往歲軍興之際輒有不肖之徒假軍用名義私赴四鄉強抓民車掛號糧草農民不辨眞僞每受欺詐此等惡辣手段非特損害農民亦且有碍軍譽茲值時局不靖軍隊不時調動深恐各處奸徒仍有效尤者此項通飭縣屬警團嚴加查禁遇有此項奸宄立即拿獲盡法懲辦以昭烱戒云

△伊　通▽

力維治安　伊通縣監督趙逢伯氏到任年餘政聲大著爲此邦人士所稱道唯一之要務去歲所挖城壕及長途電話種種設施不遺餘力現因時局不靖又屆冬防在即該監督爲維持地方治安計故將要道建築砲台墳兵守望以免不逞之徒乘機蠢動擾害治安云

△賓　縣▽

自尋沒趣　賓縣商會副會長曹海逵次被控力難支持日前有伊之櫃夥某特邀滿井以及東荒商號多人爲首者趙殿清等與曹海出爲辯訴並無不法情形等語縣公署批示查本署偵查案件自有權衡該氏等妄加曉瀆殊屬非是仰即靜候法辦毋庸多喙可也

△樺　甸▽

漁翁慘死　本邑松花江東沿江居民綽號老漁翁者年逾周甲網漁爲業月之十三日自炊午飯不愼於火兼以是日大風星星之火竟乘勢由皂炕直達屋頂恨該翁見此情形遂向外跑避奈是翁命該如此致衣掛於屋柱遂行倒地旋即屋蓋塌陷烈火齊來被焚而死

△依　蘭▽

貪小失大　本城永春泰德發魁東順恒源巨興同聚與永豐德等商號每有急需時向永衡分號會計員于某借欵以期償利詎于某債台高築食變爲償於近日竟向各商號借共計八十餘萬吊之欵拐之逃走各小商始失大也

△肇　東▽

抗債興毆　本邑西街住戶葛某吝嗇起家富而不仁曾因急需借素識王某之欵數月未還於昨（九日）王某赴其家中討要葛某不但不還並口出不遜二人因以動武被其一脚向王之小腹踢去王即痛倒於地口吐鮮血經他人將王舁歸家中雖無性命之虞而葛某蠻不講理實屬可惡云

獄員更調　本縣管獄員並瑞圖君任差年餘成績卓著不但罪犯感頌即各界人士亦均嘉許日前經高等廳將並君調充呼蘭第二監獄看守長遺缺委劉顯烈接充現在劉管獄員已經視事多日矣

△泰　來▽

修理縣署　俗云官不修衙客不修店新任知事王西園氏竟大不然到任伊始即將署內房屋及門窗墻壁大加修理煥然一新云

徵募壯丁　本局監督辛九丹君奉上峯命令徵集壯丁一百五十名限日送奉備補各軍之缺額即招集鄉耆會議擬妥辦法委任徵兵員多名分赴各鄉實行徵募云

△勃　利▽

獎勵學生　本縣縣知事孫耀宗氏自到任以來對於教育異常注意蓋以提倡方法必先以鼓勵學生爲首策乃於前日考試高級小學及初級小學學生並購備許多獎品如書本筆墨地圖墨盒等物以榜列之先後贈獎品之徵渥以示鼓勵而激奮勉聞於昨日將獎品發下各學生均喜形於色頗有殷殷向學之興趣此亦提倡教育之一良法也

下鄉講演　本縣地僻人稀民極悍愚推原其故實無教化之所致也近來孫知事耀宗氏有見及此特派講演員周雲龍下鄉實地講演對於人民應具之權利義務應守之法律道德學校應如何設立兒童應如何當讀書並携有通俗講演書本使人民一聽即能了然一見即能明白若此則勃利之風俗由惡劣而化爲良善可拭目而待矣

△布　西▽

公頌德政　本局警察所長吳多三人極老成作事穩練歷充奉省警界要職自前歲受任以來處事和平廉隅自守對於警察興革事項罔不督飭所屬力求整頓以故到任二載地方承平七屯不驚商民莫不額首相慶本月奉令調任慶城所長商民等會電警務處保留未蒙邀准戀戀無術悵惘何極爰經新城基商民藏字清等恭送軟區一方文曰除暴安民旗兩面爲一方保障羣爲維我典型第一游擊隊全體官兵恭情愛戴全體警察官兵恭送軟區一方歌祝善棠情頌德第四區格泥河商民及第二保衛團恭送軟區一方爲公正廉明旗兩面爲治方敬信澤霈鄉閭於吳所長臨行之際由各界代表多人前赴東門外餞送並有縣署各科長科員亦同往送別若吳所長之至誠感人洵爲警界不可多得之長官云

社會瑣聞

▲**南京電**（南京）本月十二日下午三時二十五分鐘許南京天忽陰大雨降雹打屋瓦如彈丸約兩分鐘始止震雷大作俄天晴雙虹現于東方久久始沒

▲**蒼蠅的代價**（上海）復旦大學學生自治會衛生科茲定一例凡在校中發現蒼蠅一頭罰廚房大洋一元若在飯中則五倍之蒼蠅的代價若是之貴亦趣聞也

▲**電燈廠迷信**（江蘇）蘇州電氣廠曾於滸關設立分廠另由小機發電日間試燈光明異常入晚開火則屢有阻礙連日皆然雖經老於電機者細心察驗莫明其故遂疑及貼鄰劉猛將顯靈妨碍故擇於下元節日特備樂部盛筵欵祝冀獲神佑有效與否當俟事後方知

來函照登

盛京時報主筆先生偉鑒逕啟者頃閱十一月廿日貴報東三省雜報欄內載有捐帶綠巾一稿捧讀之下不勝驚愕查敝號並無沈姓執事但以字號相同名譽攸關不得不聲明更正爰請主筆先生給予更正以釋羣疑是所至禱耑此順頌撰安　敝德升公號

冠蓋往來

▲李垣（參政院參政）廿二日來奉
▲張乾（上將軍公署秘書）廿二日由京回奉
▲王子文（奉天礦務局總辦）廿二日去打虎山
▲龔王崑（參政院參政）廿二日去北京
▲翁恩裕（參政院參政）廿二日去北京
▲張學良（第三方面軍軍長）廿一日由天津回奉
▲陳丕緇（奉天省議員）廿一日去北京
▲孫天中（軍官教育班隊附）廿一日押運大槍五百支小槍一百支子彈一萬粒去錦縣
▲程式峻（參政院參政）廿一日午後來奉
▲翁恩裕（參政院參政）廿二日朝去北京
▲龐玉寬（參政院參政）同上

新潮

論繙譯（續）（采眞）

以上這兩節是關於外國文字一方面現在我要說關於本國文字一方面這本用不着我來曉舌說本國文字寫得不通底不配去繙譯縱令他底外國文字底程度是非常之高對於寫得通順本國文字底譯者們我所觀察底是這樣一個知道本國文字多底而且能夠應用他們底繙譯者比一個知道底少的譯者繙譯得不但容易懂而且還好雖然他們了解外國文底程度是差不多一樣這個我相信是不會錯的也是極淺顯的然而究竟爲什麼我要特地提出來呢？因爲在近來的譯品中除去錯底及要不得底之外有許多是譯得極其生硬而乏味底他們譯者們『忠實』的態度到處可以看得見字典上怎麼譯那個字他也照樣抄下來！（他們是忠實於字典不盡然是忠實於繙譯）這種缺憾所以發生底緣故便是因爲慣用的字眼知道的太少沒有選擇的餘地於是不得不有什麼就寫什麼或是常重復地用字以致形成了結曲聱牙的繙譯諸艾敦(DRYDEN)譯微爾基爾(VIGIL)底詩時也感受同樣底困難他說

『微爾基爾在每一行詩上都向我要一些生字我已供給他這麼長久的時間現在我幾乎要(有文字底)破產了所以我譯他底詩底末段必需比頭中兩段費的力多』

爲此我們希望從事繙譯底人多念點本國底書多知道些常用的字多留心現代人常說底話對于普通事物底名詞都能叫得出來這樣在繙譯時定減少許多困難了

看懂了原文之後本國底慣用語已足但是究竟應怎麼去譯？一定還有人要問我前邊已經說過我不是要試着給讀一種『指南』或『方便法門』（因爲我自己現在還沒有一種『指南』或『方便法門一』）我此刻所能答覆底祇是本着我自己底經驗而說底一句話！『自己去忠實地努力地試！』

第四試言我們對於繙譯底期望我們底期望有兩方面一是對於繙譯時底期望一是對於譯品底期望前者可以作爲讀書之一種方法爲說話得濟而中肯起見最好引羅馬古代底作家小浦林哀(PRING THE YOUNGER)一封信中底話

『我將譯希臘文爲拉丁或譯拉丁文爲希臘一件事視爲一種很有益的練習藉着這個方法你可以得到表現底準適與高尚美麗詞藻底變化解釋底[illegible]與力量而且在摹擬最好的模範之中你可以得到爲你自己創造這樣模範底便利此外在你平常念書底時候這樣東西你許忽略過去在繙譯底時候他們不會逃脫了你而且這種方法更要增加你底知識長進你底判斷』（譯自HARVARD CLASSICS VOL. IX P.316）（未完）

奉天協和煙草公司啟　奉天商埠地浩然里

不論京津滬及東三省各種報紙均能代理刊登廣告收費最廉……派員前往接洽必有詳細之答覆特此廣告　奉天軍署街震泰報局廣告部啟　中國電話一千二百一十七號

奉天大南門裡路西天豐綢緞局
大減價九扣　展期廿一天　陰歷十月十三日止
本局自實行減價業屆期滿深邀惠顧諸君咸稱貨高價廉局勝榮幸惟本局定價向主低廉即照原碼出售已較便宜但本局爲前途發展計不顧成本仍照原碼九扣展期廿一天以酬雅誼如此機會錯過可惜尚希各界人士翼臨選購以免抱向隅之憾耳外埠函購不加寄費　天豐綢緞局啟

綏東徵收局長蘇紹泉調辦蒙荒局長
前熱河綏東徵收局蘇局長紹泉英明諳練才學兼優前經綏東縣警佐維持治安緝捕盜匪頗爲地方造幸福人民有口皆碑迨上年冬間闞帥都熱調任綏東征收局長接差後正値直奉戰終兵燹之餘商業蕭條貨物停運熱區東北各縣稅局受此影響收項多爲減色獨蘇君對於綏東稅務任勞任怨認眞稽徵所收課欵涓滴歸公一錢不名所以辦理一年有餘每月收數均超過規定比較似此實事求是潔己從公誠近來稅務中不可多得之員也日前來奉面謁闞帥聞闞帥極爲嘉許調委爲綏東蒙荒局長之差查蘇君居綏有年蒙漢士民平素甚爲融洽若果調辦綏東蒙荒定必措置咸宜辦理美善矣　熱河綏東商會恭頌

有利儲蓄銀公司廣告
本公司爲推廣營業及儲戶儲欵便利起見特在東三省各城鎮添設分公司及代理處多處倘有紳商各界交遊素廣名望素孚有意担任是業者請來函接洽或親到本公司面商無不歡迎新津關金等項從優章程函索即寄　奉天小西關怡隆洋行院內　北商有利儲蓄銀公司東三省總經理處謹啟　電話一一一三〇號

注意：譯各科專門診療醫典　預約只有七天了
本院院長劉雨辰南滿醫學士譯著之各科專門診療醫典第一期預約迄本月終爲止夙已登報聲明現下爲期已迫有志訂購者幸速來接洽萬勿失此好機會也　奉天小西關大街路北雨辰藥房啓　中國電話一五九八

東省特別區警察總管理處佈告　總字第一七五八六號

爲佈告事照得哈埠華洋雜處關繫至重地方安危端賴警察非有程度較優者難期勝任本處爲整頓警政愼選警材起見現經呈奉長官公署核准招考高等警察一百名取中後傳習兩月即分發各署担任高等警察及戶籍職務此項警察程度既高責任復重自須厚給餉糈每月定爲大洋二十元一切服裝待遇亦比普通從優如果服務日久勤務卓著者仍予升擢以資策勵爲此佈告一體週知如有與限定資格相合情願投考者仰即按照後開辦法迅向本處報名查驗聽候定期考試幸勿自誤切切此佈　茲將招考高等警察資格辦法列左

計開

資格　曾在中學畢業或曾充高等小學教員及有相當之資格程度者
年籍　二十歲以上三十五歲以下係中華民國國籍未曾受過刑事處分者
體格　身長五尺二寸以上體質強壯素無嗜好及宿疾者
報名期限　自民國十四年十一月一日起至十一月三十日止
報名辦法　如居住本埠應携帶證明資格憑證及本人四寸全身相片須註明身體高度逕到本處督察股報名倘居住不在本埠可書明詳細里居將憑証相片郵寄本處督察股核與招考資格相合者再用通信知前來投考不合者原件寄還

丟失地照聲明作廢

敬啟者緣鄙人於去年八月三十日因胡匪進屯將鄙人之家搶掠一空事後查點已將地照丟失除在縣署備案呈請補發新照外理合登諸報端此後所失之照無論落於何人之手一概作無效恐未週知特此聲明　綏化縣西鄉正白旗三屯住戶蒼殿祿謹啟

恭頌通河縣西四站警察第四區區官陳本智字明甫君親仁愛民保衛治安之德政

邑西四十里許四區地方南臨松江北近青山胡匪㩗擾民不聊生徙居逃亡十室九空自陳本智區官到差以來力加整頓親帶長警晝夜梭巡胡匪潛踪人民賴以安謐屢招鄉民到區開會討論地方應行事宜利無不興弊無不除排難解紛明如秦鏡對於鄉民謙躬和藹敬若家人對於警務整頓有方應盡職責線介不遺分外利權絲毫不苟雖區官如此究源寔係上峯委任得人以致鄉間農民頌聲載道有口皆碑有腹皆鼓民等感德無極謹註報端以鳴是德而表微忱　江省通河縣四區闔境紳商公民等仝啓

東方時報廣告　增刊奉天版　招設分社

啓者本報持論正大消息靈通久爲讀者所稱許惟係中英合璧價不免稍昂茲爲減輕讀者負担起見于原有中英文合璧報紙外單印中文版及英文版中文三大張每月連郵現大洋玖角英文兩大張定價八角劉擬在東三省各縣設立分社以廣推銷並籌設奉天版將載東三省新聞總分社設在奉天震泰報社內各縣有願設立分社者請與震泰報館接洽可也奉天版俟各縣分社有十處以上即行出版合北京版共三張半定價每月現大洋一元

五淋白濁一瓶斷根
哈郎淋濁丸

○凡淋症者不獨自已受異常痛苦、其毒感染妻妾、以貽禍子孫、實由男子不愼之咎、可不戒乎、

○世人欲根治五淋白濁一切惡症、以享受家庭之樂事、則宜速服**哈郎淋濁丸**、該藥係德國哈郎博士之祕方環球無二之奇劑、其殺菌力異常猛烈、一入腹中、則因化學作用以殲滅毒菌、効力如神、凡急性淋症之尿溺澁滯膿汁漏泄者固無俟論、即雖慢性頑症之久經歲月者、大約服用大瓶一箇則可全治更欲其速治者除服用該藥外宜用**哈郎洗淋水**洗滌尿道、以此兩藥、內外調治、則雖極難之症大約三日已覺輕快一星期則可全治世之患淋症者、盍速用此良藥、以免其痛苦近日坊間類似藥多、魚目相混顧客認眞注目**哈郎淋濁丸**字樣及骨牌商標是可特此聲明

藥價 哈郎淋濁丸 大瓶兩元 中瓶一元二角 小瓶大洋六角 哈郎洗淋水 大瓶一元五角 小瓶七角五分

各埠大藥房均有代售就近採買爲幸

總批發處 大連市山縣通九十一番地 順和公司

赤玉牌葡萄酒

赤玉葡萄酒係特別釀造之藥酒美味滋養各臻其妙今爲全國葯局暨一般家庭必備唯一之補品均蒙賜顧服用無任榮幸。

清腦新劑
翠雅

效力 五分時善治頭痛一回 服藥恰如容夢始醒

主治 暈船頭痛 逆上性頭痛 子宮病頭痛 感冒性頭痛 神經性頭痛 貧血性頭痛 腦病性頭痛 宿醉後之頭痛 希斯狄利性頭痛

凡患腦病神經衰弱症及神經過敏症等以及大便閉結者必須常備本藥車船旅行臨群衆場所宴會觀劇携帶本藥爲至要

（各藥舖均有代售）

本舖 合資會社 大連市伊勢町 松內楠陽堂

（特約店 奉天 井上誠昌堂 佐藤廣濟堂

瑞有氏大醫生秘製

黑色補丸

●補腎壯陽 ●功效非常 ●陰痿早洩 ●服之最良 ●夢遺滑精 ●因色所傷 ●年久白濁 ●第一良方

黑色補丸聖藥係瑞有氏大醫生研究有年經驗宏富對於腎病可稱全球無二之補劑也發行以來經官廳化驗有效立案特許專賣又經各大醫學士醫官醫院均皆贊許認爲補腎之聖藥壯陽之良方也

黑色補丸主治

先天不足 後天虧損 房勞過度 少年破身太早手淫過度 見色滑精 思慮過度 夜夢遺精 腎虧潮濕 常出涼汗 精冷精清 子嗣艱難 自汗盜汗 陰莖短小 陽痿不舉 舉而不堅 堅而不久 房事早洩 腰腿酸疼 形容枯瘦 小便次多 年久的白濁 凡由腎虛發生各症 服之非常有效 強精固腎如無病常服 體質強壯 精神充足 永保無腎虧陽痿之虞 此藥性質和平 功效甚速 四季服之合宜 非是育品與毒之藥可比 毫無流弊 効力偉大百發百中 服一盒有一盒之效力 服一打有一打之功能 如能常服濟活百年不啻仙露瓊芝亦可稱謂救世聖藥 患病勝服一試 方知言之不謬也 每盒大洋一元 每打大洋十元

東省代理店

奉天中西藥房 奉天中泰藥館 奉天歐美藥房 北市場站前濟藥堂 大連民濟醫院 大連華泰藥房 營口天和藥房 營口中西藥房 長春西大街元川藥房 長春中西藥房

旅順 洮南縣 開原 安東 綏中 八面城 通遼 熊岳城 義縣 海拉爾 道家屯

仙芝堂 德慶仁 中西藥房 中西藥房 東和堂 德慶同 新泰會 大增興 洪順號 天德堂

新民縣 甜草崗 富錦縣 大賚縣 郭家店 昌圖 梨樹 張家灣 五常 榆樹

德盛東 新來春 永生藥房 志義成 衛生藥房 德慶亨 中西藥房 天成永 永發祥 保元堂 永興堂

雙城縣 遼源縣 江省 呼蘭 綏化 巴彥 海倫 錦縣 金州

恒裕堂 大德慶 德和堂 東泰會 德盛 華英藥房 錦和隆 信記書局 久隆長 福逢永 志義藥局

長春 長春 長春 安東 法庫 吉林 三岔河 通河 松樹 鐵嶺 開原

泰和藥房 中華大藥房 德同堂 神州永祥 永盛德 濟生藥房 生遠藥房 中西藥房 福興成 福合盛 德祥厚

四平街 公主嶺 海城 遼陽 本溪縣 千金寨 拜泉縣 明水 滿洲里 雙城 新立屯

天德堂 三合公 德增福 義和堂 春興興 德泰 中和藥房 寶增和 廣生堂 永德堂 德裕慶

總經理哈爾濱道外十五道街 韓奇峯大藥房 說明書函索即奉

專治花柳非常有效◎清血解毒第一聖藥

大喜肥丸

花柳病傳自葡萄牙人。後由南洋日本傳染中國廣東。流毒全球莫此爲甚。此病又非他症可比。一經感染痛苦終身。或染及妻妾子女。遺毒三世甚可悲也。倘治法不善。即有性命之虞。瑞有氏大醫生洞悉斯情。不忍袖手。故苦心考求。研究數載經驗最效良方名爲（大喜肥丸）清血解毒。殺菌滅種。其效如神藥性和平。功效偉大。攜帶便利。容易吞服。。毫無頂劑。眞清血藥中之錦也。

服大喜肥丸半打勝強打藥針。數次（主治）軟硬下疳。魚口便毒。多年淋濁。梅毒遍身。升天落後。咽喉潰爛。梅毒扮疥。梅毒骨疼。毒串四肢。白日覺輕。入夜加重。梅毒三期各病。或打藥針數次復犯。發生耳聾頭疼。口眼歪邪尤其有效及直接間接傳染。或無病預防。均可服之除根不犯。神效非常。業經官准立案註册。各大醫學士醫官醫院。均皆贊許。認爲驅梅之聖藥。滅毒之神方也。經驗者一盒全愈重者半打除根。

每盒大洋一元五角

每打大洋十五元

各埠均有經售處無處購買將款由郵局至哈爾濱道外韓奇峯之藥房原班回任

神皋雜俎

歡迎投稿

小說

社會小說 續水滸傳 (冷佛著)（十二）

第十六回 募死士官兵敗續 中間計兒朵大交兵

……

克洛得 (五) (法國囂俄原作)

……

伊桑勃蘭 (六) (美國霍桑著 崔慶桂譯)

……（未完）

筆記

文藝叢考 (續)（陶明濬）

……

常識

國民外交常識 (九七) (冷佛)

第二章 世界外交之變幻

第三節 華府會議

（七）各國代表及各國所抱之方針

……

別錄

裸體繪畫之美點 (續) (李寓一)

（五）「女子發育美」供畫家之模托者，以青春之女子爲最佳，綠青春期之色彩，尤爲女性美精粹之流露……

……（未完）

藝談

美專觀畫誌感 (二)（小天）

……

書評

說評書的怎麼叫好 (四) (冷佛)

第一宜知道說書的……

……（未完）

實業欄

◎最近之公債市況

……

◎油桐樹的利益和栽植法

……獲可萬元左右（此猶以最低價計每斤桐子一角算）且至五六年後收量最豐尚不止此數其結子年限可延至十五年之長

油桐樹的栽培亦甚易不論如何土壤都可種植種法祇須於早春將種子兩粒播於穴內發芽後將不良者除去待三尺長即可定植其栽培之最佳時期爲秋冬之季以其地面寒冷地中溫暖可以專生長根基及至春暖則生長枝幹如此則生長順序可免發育過盛或不及之弊每株距離以一丈爲適度植後不需施肥

油桐樹利益的大上面已經說過其種法又簡單倘望國人起而提倡之則我國油桐業前途庶其有多

◎張垣牲畜市之冷落

張垣函云本埠大境門外牲畜橋上自過十月標以來交易較前冷落各種牲畜到橋者很少且無客販貪買各外路商前數日將開到壩上預備進口之貨……

……

◎俄國對華貿易近況

……

介紹劉德女醫院

當然二十世紀科學昌明西醫之兒童於世者久矣第以醫界多男醫而乏女醫我國以禮義之邦首重廉恥婦女患病入醫院受男醫之診治每感不便而又以產婦皮膚等科爲尤甚實是之故女界同胞抱病呻吟於閨閫中者曷克勝計茲有產婦科劉容芳女醫士者留學東瀛學識兼優歸國以來慨然以濟世之志在小西關義合棧胡同開設劉德女醫院耑治婦產及其各他科病症現市開幕病人雲集女界求治者不但諸稱便利且有沉疴立起着手成春之概更能依博愛之旨施治貧困同人等嘉其志而欽其學特爲介紹於世尚非徒事揄揚已也

介紹人 楊宇霆 吳興權 張叙五 丁幹元 張惠霖 荒濱臣 章琴詩 森川千丈 守田福松 赫百川

奉天中街 佳良行 電話七百四十號

特有四色 招待誠實不詐不欺

一、鐘表！ 本行自置鐘表精緻並裁儉失

二、工藝！ 鑲嵌首飾精巧修理鐘表如新

三、眼鏡！ 金絲墨茶水晶老花近視各色

四、珠石！ 貨色純眞可靠絕無贗品欺人

自動車運轉手養成

招募新學期生

本養成所今歲自六月一日開設以來已竟畢業者數十名敝所今又擇於十月一日至十二月一日爲期招生員數三十名爲限過期勿收若有志願入所者請至本所報名並將規章書敬贈

●入所資格（十七歲以上無論何人均無試驗）

◉內容充實 中國第一模範的養成所

◉施設整備 教室實習工廠及寄宿舍

大連市能登町二丁目

公認 大連自動車運轉手養成所 電話長五八九八

哈爾濱 黑龍江通原林業總公司露佈

本公司係農商部黑龍江省政府合辦廣信公司獨家投資領有通河湯原兩縣林場綏稜通北數千方里茂林自備輪船火鋸製材運木極爲捷便今復振刷營業擴張銷路爰將營業課目露佈

一、批做 道方電桿木桿劈柴及一切木工原料

二、訂製 中英日本各項尺寸板片長短灰條建築各種用料

三、躉發 一五以上二四以上各種方圓大木檁檁柁椽胡桃楸

四、招致 奉天天津營口長春及松花江下游同江山東龍口等處承辦包銷或代理店

各界如欲批買訂製上述各項材木板片或欲在第四項所開地點承辦包銷代理本公司訂有營業專則價值公道條件平允倘承惠顧極表歡迎

駐哈通原林業總公司監理朱古煮 通河分公司經理邵寶珍 湯原分公司監理趙乃勳 綏稜分公司監理李建儒

理事長廣鐵生

總公司設哈埠道外十一道街 電話二百二十四號

分銷廠設道外十八道街 電話六百七十八號

奉天興順西絲房賠彩減價廣告

本號自客秋新樓落成開幕以來貨眞價廉遐邇競呈馳名復於今春將舊有門市房及西偏大門一律拆除改建鐵柵欄山中央開一大門院內寬敞以利貨客車馬通行……

本號主人謹啓 中國電話三九九號

◇優等福壽草雪割草之配布

新年元旦祝花盆栽珍賞福壽草之名產地在信州下高井郡延德村之盛園如送料荷造費……

……

請看 生毛靈藥 富美納音 藥水之靈効

日本醫學界皮膚科之權威者醫學博士、田中大夫多年苦心、研究製成之生毛藥水富美納音、對於毛囊毛根基底部等、營刺、發戟殺菌、滋血等、凡於生毛上必要之要素、莫不備具、故爲人人所知之實事、不待反復贅言也、請看東京婦人雜誌中最有名『良婦之友』(東京春陽堂發行)十一年十二月號冊內『治癒難治之病我的經驗』一段記載、實用者實在的告白可知其效力確實、茲特轉登報紙、介紹於富美納音藥水未知効力之老幼男女、乞俾沾其文明之惠、

經過六十日之辛苦 方有今日之我

東京富美子

妾很含羞的幾度拿起筆來、還加躊躇、因爲欲解與我那同病者的悲痛、所以決心記下、我在二十四歲的時、因有隱秘之缺點、余未想結婚時、悶人生之不幸、唯在、生寡居、實爲那寂寞生活元來我在女子學校博學時候、見他人十六歲春期發動皆有天癸、內體上精神上、均無缺點日漸發達、我竊羨之、無奈過幾許歲月紅潮未至、依然應生毛、之處不生毛、日復一日、於是就漸生髮悶、因無應有之物、乃爲不完之人深覺羞慚我最覺羞恥的、就是每同赴女浴所洗澡的時候、私處童禿爲人所見、因之羞上加愁、遂決心將尋短見、亦非一次二次之事、倘因這個理由自、從學校畢業後、有勸我昇學的、我就堅辭拒絕其忠告遂立志爲獨身生計婦人、決心獨立生活、以了餘生、後見新報雜誌內屢登生毛藥水廣告、我就買了不少、凡有出售的、買用殆遍、均未奏效、只得怨自已無緣、人人都說無效、今春偶然又購買田中醫學博士、所創製之生毛藥水、富美納音可是他的使用方法、至少須三十天普通得連用六七十日始能見効、我爲醫治心切、忍耐勉強用了六十天果然如其所言、初見薄漸漸濃減消我的悲觀、拋了我的憂悶、凡普通婦人身體所有的我也有了、我喜歡不自勝、乃執筆寫記其事、妾現在大藏省執務官吏之妻、並無何等不自由的生活、偶見本雜誌徵文、因爲感與我同病者的可憐、所以將我那經驗繕寫呈上再將富美納音藥水功用記之於下、凡患禿頭病、脫毛禿、因頭禿者、帽子磨禿、因盤頭結禿者、男女應生毛之處而不生毛者、或很稀薄者、用之能防脫毛而發生毛之効、因該藥永係田中博士責任藥劑故也、此藥水有五十錢、一元六十錢、三元、五元五十錢之四種、凡日本全國及南滿各藥舖均有代售處、若無代售之處可直向本店購買可也、(郵費十二錢)

發賣本舖

東京藥院 東京市芝區田村町十八號 電話高輪五六八四番 振替東京三一八三二番

東京一藥院 大阪北區木幡町二十五 電話北一三七八番 振替大阪五〇八一八番

◎詳細說明書函索次第送呈

奉天同義合綢緞呢絨布莊贈品廣告

本號例逢冬季即將應時諸貨採運齊備敬待各界採擇如新到絲絨毛織電閃綢緞顧繡服裝旅具等貨花新色艷應有盡有無不俱備並預贈品五千份以酧賜顧藉表歡迎倘蒙賜顧價值無不克已從廉如外埠函購郵寄便利決不致悞裘皮郵費一概讓免

代理 雷允上六神丸 獨秘玉樹神油

中國電話 綢緞部四九七 批發部四九九 軍服部五〇〇

美女牌葡萄乾

第一補血妙品

美女牌葡萄乾含有多量之鐵分係吾人生唯一之原動力滋補絕大之精力助元氣蓋亦補腎扶陽之秘寶補身唯一食品也

經理

奉天 奉天城內小西門 福記棧
撫順 開原 經理 志誠信
四平街 長春 北平街 利達公司 昌記
吉林 經理 吉林
哈爾濱 經理 哈市地段街一四 大豐洋行分此
東支沿線 小寺洋行內
營口 經理 營口 德新福
安東 金子商店
大連 經理 双聚盛 三義興

東三省總經理 大豐洋行 大連愛宕町二二番 電話四二五二三番

下痢と腹痛を治し腸胃を健全にす

健胃固腸丸

本藥專治赤痢霍亂其効如神凡傷食傷水停滯夜寒時冷不佳腹鳴痛疴腹痢等症服之皆驗

日平胃弱之人朝夕一回每服五粒腸胃之病自離身體日益健壯矣

大日本大阪、東京、慶脩老舖 谷回春堂大藥房

民國各省各埠大藥房均有寄售

奉天德慶增藥局

神效補天丹

主治先天不足後天虧損諸虛百損五勞七傷脾腎兩虧飲食無味四肢困倦筋骨酸軟面黃肌瘦咳嗽喘填精補髓腎錢潮濕常出流汁長陽種子煖丹田壯元陽滋補下元之神藥也每劑定價奉洋四元八角

虎骨延壽酒

主治遠年近日腰腿疼痛半身不隨口眼歪斜左攤右瘓手足麻木氣治婦人經脈不調乾血勞傷子宮寒冷久不受孕以及虛勞等症並皆治之常服者有延年益壽長生不老之功每瓶半觔定價奉洋貳元

加味二仙丹

夫腸風下血者乃大便出血故也因臟腑積濕熱成毒風乘胃觸腸胃流熱氣血逆亂榮衛失調不能攝血歸原日久不愈氣下陷面色萎黃不思飲食無論前後遠年近日服之神效每丸價洋三角

烏鷄調經丸

主治婦女經脈不調赶前錯後或多或少或色淡如水黑成紫塊崩漏不止赤白帶下經前腹痛四肢無力以致經寒經閉滿腹積塊瞎臥不安子宮寒冷久不受孕患此症者服之無不神效每丸定價洋貳角

虎骨熊油膏

此膏善舒男婦之血中結風寒難換筋骨痛經癱瘓痞化積聚堅男子腎虛寒腎癱氣手足麻木腰腿困酸無力婦女經閉子有寒冷久不孕育小兒乳食痞疳蟲積偏墜等症此膏效驗甚速每張價洋八角

回陽化陰膏

此膏專貼陰疽之類如瘰癧鼠瘡流注痰核石疽乳巖失榮橫痃海底疑疽是皮色不變之惡核陰疽以及疔毒惡瘡魚口便毒等症皆能治之凡用此膏如瘡破者能撥毒生肌未破者內消而愈每兩洋四角

本號開設奉天小北關白塔寺東以上各藥東省各城鎮均有代理外埠函購郵費自備 中國電話二百九十二號

房氏珍珠安神丸

[illegible]

德慶增謹具 中國電話二百九十二號

東三省官銀總號廣告

本銀號資本總額奉大洋貳千萬圓東省重要地點及京津中魯各地均設有分號及通匯機關專辦匯兌押匯抵押放欵貼現放欵保證放欵以及收受定期活期各種存欵并設有倉庫以備堆存押欵貨物利息匯水無不公允辦事手續異常敏捷凡蒙惠顧無任歡迎

茲將總分號營業要目列載於後

甲 匯兌 本大洋匯兌券免費通匯地點 奉天 東豐 通遼 通化 興京 綏中 柳河 寬甸 洮南 彰武 新立屯 新民 法庫 [illegible]

乙 押匯 [illegible]

丙 各種放欵 [illegible]

丁 各種存欵 [illegible]

代倉庫 [illegible]

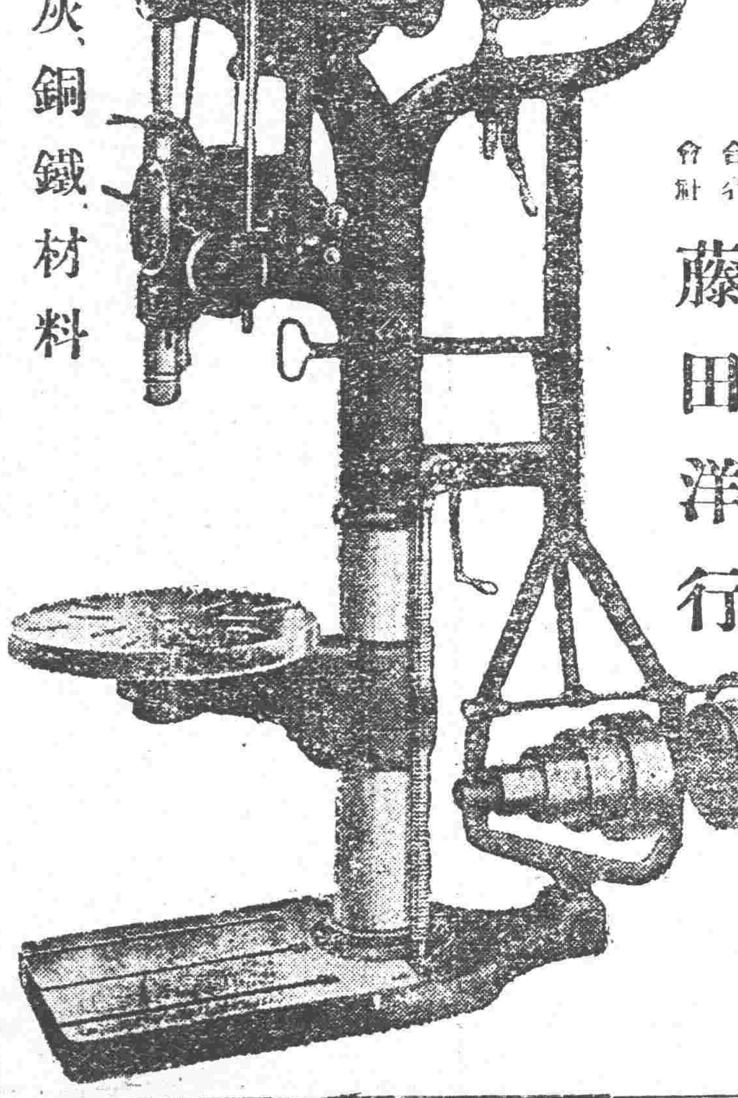
鐵道鑛山諸工業用機器工具

發動機 電動機 金庫 衡器 油漆 器機油

洋灰、銅鐵材料

奉天浪速通三層大樓房

合名會社 藤田洋行



(5)

霍卡液

能現天然之美麗

不分善惡何人使用均奏天然之美並能現出上品皆白柔嫩之艷色朝夕每擦用一滴保終日之美容

定價小瓶二十八錢 五十八錢入一圓十五錢

品幣之際祈用三分郵票直接向本舖定購可也

本舖 東京神田和泉橋際 株式會社 堀越嘉太郎商店